



# HEDGE TRIMMER

HÄCKSAX

HEKKSAXS

NOŻYCE DO ŻYWOPLÓTU

HECKENSCHERE

PENSASLEIKKURI

TAILLE-HAIE

HEGGENSCHAAR



## EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions)

## SE BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning)

## NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning)

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original)

## FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

## FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales)

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.  
För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.se](http://www.jula.se)

Med forbehold om endringer.  
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.no](http://www.jula.no)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.  
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Jula reserves the right to make changes.  
For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.  
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.de](http://www.jula.de)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.  
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.fi](http://www.jula.fi)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.  
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.fr](http://www.jula.fr)

Wijzigingen voorbehouden.  
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.nl](http://www.jula.nl)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2021-09-21

© Jula AB





**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
EU SAMSVARSERKLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



**Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer  
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar  
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten  
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**HEDGE TRIMMER / HÄCKSAX  
HEKKSAXS / NOŻYCE DO ŻYWIOTŁU**

**40V**

Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Numer artykułu

**018271**

Conforms to the following directives, regulations and standards / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:  
Er i samsvar med följande direktiver, forordning og standarder / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC  
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-15:2009+A1**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU  
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015**

**Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC**

**RoHS Directive 2011/65/EU and (EU) 2015/863  
EN 50581:2012**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Measured sound power level on an equipment representative for this type:<br>Uppmätt ljudeffektnivå på en utrustning som är representativ för denna typ:<br>Mått lydeffektnivå for utstyr som er representativ for vedkommende type:<br>zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu: | Guaranteed sound power level:<br>Garanterad ljudeffektnivå:<br>Garantert lydeffektnivå:<br>Gwarantowana moc akustyczna: | Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC:<br>Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC:<br>Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC:<br>Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE: |
| 92,1 dB(A)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 94 dB(A)                                                                                                                | Annex V / Bilaga V<br>Vedlegg V / Załącznik V                                                                                                                                                                                                        |

This product was CE marked in year -21

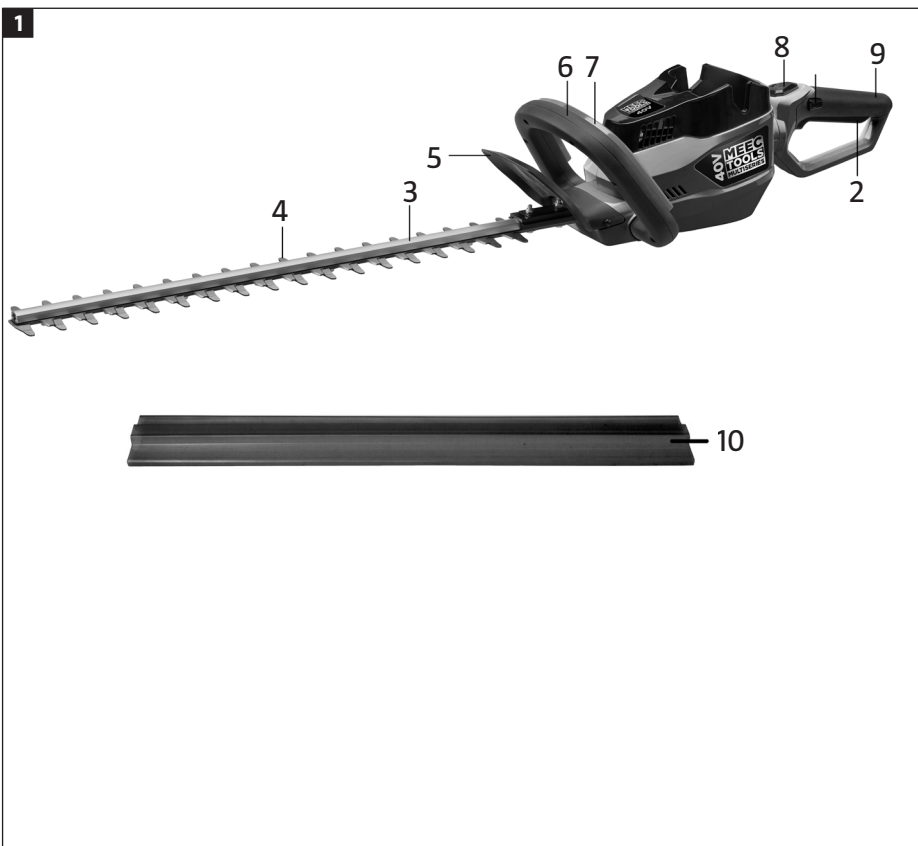
Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za przygotowanie dokumentacji technicznej:

Skara 2021-06-09

Jonas Backstad  
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

**Mattias Lif**  
BUSINESS AREA MANAGER



## SÄKERHETSANVISNINGAR

### VARNING!

**Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar noga före användning. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada. Spara dessa anvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida behov. Termen elverktyg i varningarna nedan avser nätslutsn (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.**

### ARBETSOMRÅDE

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyget i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på behörigt avstånd när elverktyget används. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över elverktyget.

### ELSÄKERHET

- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyget för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.

### PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig

och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyget. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.

- Använd personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter elverktygets typ och användning.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i batteriet eller lyfter/bär verktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Kontrollera alltid att ställnycklar och liknande avlägsnats från elverktyget innan det startas. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på elverktyget kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

### ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Elverktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte elverktyget om det inte går att starta och stoppa det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Ta ur batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyget ställs undan. Sådana förebyggande

säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.

- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktyget. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyg, tillbehör etc. i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.

## BATTERI

- Ladda batteriet endast med avsedd laddare. En laddare som är avsedd för ett batteri kan orsaka brandrisk om den används med ett annat batteri.
- Använd elverktyg endast med angivna batterier. Användning av andra batterier kan leda till personskada eller brandrisk.
- När batteriet inte används ska det hållas åtskilt från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra metallföremål som kan kortsluta polerna. Kortslutning kan skada batteriet eller orsaka personskada, frätskada och/eller brand.
- Om batteriet skadas kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med batterivätskan. Om du får batterivätska på

huden, skölj omedelbart med stora mängder rent vatten. Uppsök läkare om du får batterivätska i ögonen. Batterivätska kan orsaka hudirritation och/eller frätskada.

## SERVICE

- Elverktyget får endast servas av kvalificerad servicepersonal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.

## SÄRSKILDA

### SÄKERHETSANVISNINGAR

- Håll händer och andra kroppsdelar borta från elverktygets rörliga delar. Försök aldrig avlägsna klipp eller att hålla fast grenar och liknande som ska klippas då svärdet är i rörelse. Stäng först av elverktyget och ta sedan bort klipp som fastnat i svärdet. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Bär häcksaxen i handtaget och med stannat svärd. Svärdskyddet ska alltid sitta på svärdet när verktyget inte används. Hantera elverktyget försiktigt för att undvika risk för skärskada.
- Håll elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbeten där det kan komma i kontakt med dolda elledningar eller den egna sladden. Vid kontakt med spänningsförande ledare blir elverktygets metalldelar spänningsförande – risk för elolycksfall.

## ANVÄNDNING

- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans.
- Undvik om möjligt att arbeta på vått och halt underlag och under alla omständigheter i ojämn eller brant terräng som inte ger tillräcklig stabilitet.
- Spring aldrig med elverktyget. Var



uppmärksam på underlaget och se upp för hinder.

- Gör en bedömning av terrängen som ska bearbetas och vidtag alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för din egen säkerhet, framför allt i sluttningar eller på ojämnt, halt eller instabilt underlag.
- Det kan finnas lokala åldersregler för användning.
- Endast en person i taget får arbeta med elverktyget.
- Använd inte elverktyget om du under arbetet inte kan hålla det med båda händerna eller inte kan stå stadigt på båda benen. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det.
- Använd inte elverktyget när andra personer, speciellt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Använd aldrig elverktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Använd inte elverktyget om inte alla skyddsanordningar är korrekt monterade och fungerar.
- Följ ovillkorligen alla säkerhetsanvisningar och använd den klipptechnik som är mest lämplig.
- Använd elverktyget endast för det avsedda ändamålet. Alla andra användningssätt kan vara farliga och orsaka stora skador på verktyget.
- Använd elverktyget endast i dagsljus eller i god artificiell belysning.

## HANTERING AV ELEKTRISK HÄCKSAX

- Gör så här då elverktyget hanteras eller transporteras:
  - Stäng av motorn. Vänta tills knivarna står stilla och ta sedan ut batteriet ur batterifacket.
  - Håll elverktyget endast i handtaget och rikta knivarna bakåt.

- Om elverktyget ska transporteras i ett fordon ska det placeras så att det inte utgör någon fara för människor. Säkra det ordentligt.
- Kontrollera att strömbrytaren är i fråslaget läge innan du sätter i batteriet. Olycksrisken är stor om du ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Ladda batteriet endast med avsedd laddare. En laddare som är avsedd för ett batteri kan orsaka brandrisk om den används med ett annat batteri.
- Använd elverktyget endast med angivna batterier. Användning av andra batterier kan leda till personskada eller brandrisk.
- När batteriet inte används ska det hållas åtskilt från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra metallföremål som kan kortsluta polerna. Kortslutning kan skada batteriet eller orsaka personskada, frätskada och/eller brand.
- Om batteriet skadas kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med batterivätskan. Om du får batterivätska på huden, skölj omedelbart med stora mängder rent vatten. Uppsök läkare om du får batterivätska i ögonen. Batterivätska kan orsaka hudirritation och/eller frätskada.

## KVARSTÅENDE RISKER

- Även om tillämpliga säkerhetsregler följs och säkerhetsanordningar används kan inte alla risker elimineras. Nedanstående risker kvarstår.
  - Vibrationsskador (om produkten används under långa perioder eller inte hanteras och underhålls korrekt).
  - Personskada och/eller egendomsskada till följd av trasiga tillbehör eller kast till följd av kontakt med dolda föremål.
  - Personskada och/eller egendomsskada orsakade av



fallande eller ivägslungade föremål.

- Vid långvarig användning kan vibrationer ge cirkulationsproblem i händerna. Håll kroppen och speciellt händerna varma. Använd handskar. Avbryt omedelbart arbetet och sök läkare om du upplever domning, klåda, stickande känsla, smärta, hudfärgsförändring eller förlust av känsel i fingrar, händer eller handleder. Risken att drabbas är större vid låg temperatur.

### WARNING!

**Produkten genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. Om du har ett medicinskt implantat bör du rådfråga din läkare och/eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan du använder produkten, för att minska risken för allvarlig personskada eller dödsfall.**

### MINIMERING AV BULLER OCH VIBRATION

- För att begränsa buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning.
- Vidta nedanstående åtgärder för att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller.
  - Använd produkten endast i enlighet med dessa anvisningar.
  - Se till att produkten är i gott skick.
  - Använd skarpa tillbehör i gott skick, som är lämpliga för uppgiften.
  - Håll stadigt i handtag/greppytor.
  - Underhåll och smörj produkten i enlighet med dessa anvisningar.
  - Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över flera dagar.

### SYMBOLER

|  |                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------|
|  | VARNING!                                                      |
|  | Läs bruksanvisningen.                                         |
|  | Använd skyddsglasögon.                                        |
|  | Använd skyddshjälm.                                           |
|  | Använd skyddshandskar.                                        |
|  | Använd skyddsskor.                                            |
|  | Ta ur batteriet innan underhåll eller service påbörjas.       |
|  | Elverktyget får inte utsättas för regn eller väta.            |
|  | Iakttag säkerhetsavstånd.                                     |
|  | Garanterad ljudeffektnivå.                                    |
|  | Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.                |
|  | Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser. |



## TEKNISKA DATA

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Märkspänning          | 40 VDC                |
| Varvtal obelastad     | 1500/min              |
| Svärdlängd            | 610 mm                |
| Klippkapacitet        | 24 mm                 |
| Ljudtrycksnivå, LpA   | 76,5 dB(A), K=3 dB    |
| Ljudeffektnivå, LwA*  | 92,1 dB(A), K=3 dB    |
| Ljudeffektnivå, LwA** | 94 dB(A)              |
| Vibrationsnivå        | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Vikt                  | 2,7 kg                |

\*Uppmätt, \*\*Garanterad

### Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 60745-2-15:2009.

### VARNING!

**Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).**

## BESKRIVNING

1. Startspärr
2. Strömbrytare
3. Svärd
4. Knivar
5. Handskydd

6. Främre handtag
7. Säkerhetsbrytare
8. Spärr för vinkling av handtag
9. Handtag
10. Svärdskydd

### BILD 1

## MONTERING

### ISÄTTNING OCH URTAGNING AV BATTERI

1. Sätt i batteriet genom att passa in det mot spåren i batterifacket och skjuta in det tills det klickar på plats.
2. Ta ur batteriet genom att trycka på batterispärren och samtidigt dra batteriet ur batterifacket.

### MONTERING AV HANDSKYDD

För att handskyddet ska kunna monteras måste svärdskyddet först tas av. Fäst handskyddet i produktens motorhus.

## HANDHAVANDE

Batteri och laddare säljs separat i Julas varuhus och på [www.jula.com](http://www.jula.com).

### AVSEDD ANVÄNDNING

Häcksaxen är avsedd endast för klippning av häckar, buskar och prydnadsväxter och endast enligt tillverkarens bruksanvisning. Häcksaxen är avsedd endast för användning i privata och trädgårdar.

### BATTERILADDNING

Batteriet måste laddas före första användning och ska därefter laddas på nytt så snart produktens prestanda börjar försämrast.

Batteriet kan bli varmt vid uppladdning. Detta är helt normalt.

1. För att ladda batteriet, ta ur det ur produkten och sätt i det i laddaren.
2. Passa in batteriet försiktigt i laddaren – använd inte våld. Batteriet passar endast på ett sätt i laddaren.
3. Sätt i laddarens stickpropp i ett nätuttag och sätt laddarens strömbrytare i läge PÅ.

#### VIKTIGT!

**Rekommenderad batteritemperatur vid laddning är 24 °C och tillåten temperatur vid laddning är 0 till 40 °C. Om battericellernas temperatur ligger under eller över det tillåtna temperaturområdet laddar inte laddaren batteriet.**

#### INNAN PRODUKTEN STARTAS

1. Sätt in batteriet i batterifacket.
2. Ta bort svärdskyddet.
3. Säkerställ att svärdet inte vidrör något.

#### START/AVSTÄNGNING

1. Håll produkten stadigt med höger hand om det bakre handtaget och vänster hand om det främre handtaget.
2. Tryck startspärren framåt med tummen och tryck samtidigt på strömbrytaren.
3. Släpp startspärren.
4. Släpp strömbrytaren för avstängning.

#### VARNING!

- **Båda strömbrytarna måste vara aktiverade för att produkten ska starta och hållas i drift. Produkten stängs av om någon av de båda strömbrytarna släpps upp.**
- **Släpp omedelbart strömbrytaren om svärdet blockeras under arbetet eller om produkten fastnar bland kvistarna.**
- **Försök aldrig spärra någon strömbrytare i läge PÅ.**

#### VINKLING AV BAKRE HANDTAG

1. Tryck in spärren för vinkling av det bakre handtaget och vrid det så att häcksaxen kan hållas bekvämt med vänster eller höger hand.
2. Släpp upp spärren till låst lägre efter justering, annars kan inte strömbrytaren tryckas in.

#### BILD 2

#### KLIPPNING

- Klipp först häckens sidor. Arbeta nedifrån och uppåt, för att undvika att skräp från klippningen faller ned i den ännu inte klippta delen av häcken. Svärdet bör hållas vinklat 5° relativt klippytan. Detta ger bäst klippresultat. Klipp därefter häckens översida. Långa häckar bör klippas i flera steg.
- Häckar bör klippas så att de får ett uppåt avsmalnande, trapetsformat tvärsnitt. Därigenom tränger solljuset bättre ner i häcken och tillväxten sker huvudsakligen i häckens övre delar.
- Som hjälp att få en rak klipplinje kan ett snöre spännas på önskad höjd längs häckens hela längd. Sikta längs snöret och klipp strax ovanför det.

#### OBS!

**Före mer omfattande klippning av äldre häckar ska tjocka grenar klippas separat med grensax innan häcksax används.**

#### Bästa klipssäsong

Bladfällande häckar bör klippas mellan juni och oktober, städsegröna häckar bör klippas i april och augusti, medan barrhäckar och andra snabbväxande häckar kan klippas var sjätte vecka från maj.



## UNDERHÅLL

### VIKTIGT!

**Ta ur batteriet ur produkten före rengöring och underhåll. Dra ur laddarens stickpropp ur nätuttaget före rengöring.**

- För problemfri funktion och lång livslängd behövs regelbunden rengöring och några enkla skötselåtgärder.
- Åtgärder efter varje användning:
  - Svärdet ska rengöras och smörjas sparsamt med olja efter varje användning.
  - Rengör produktens ventilationsöppningar med en mjuk borste eller en torr trasa.
  - Produkten kan rengöras med en lätt fuktad trasa. Använd inte rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande eller slipande tillsatser – risk att skada produktens yta.
  - Avlägsna fastsittande smutsavlagringar med en hård borste.
  - Kontrollera att samtliga strömbrytare är fria från hinder.

### FÖRVARING

- Rengör produkten grundligt så att allt damm och all smuts avlägsnas.
- Smörj knivarna.
- Sätt tillbaka svärdskyddet vid förvaring.
- Förvara produkten torrt, skyddat och oåtkomligt för barn.

### OBS!

**Det medföljande svärdskyddet ska alltid sitta på vid transport och förvaring.**



## SIKKERHETSANVISNINGER

### ADVARSEL!

**Les alle advarsler, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger grundig før bruk. Manglende overholdelse av anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på disse anvisningene og sikkerhetsanvisningene for fremtidig bruk. Begrepet el-verktøy i advarslene nedenfor gjelder for strømtilkoblede (med ledning) eller batteridrevne (uten ledning) el-verktøy.**

### ARBEIDSSOMRÅDE

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke steder gir økt fare for skader.
- Ikke bruk el-verktøyet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv og damp.
- Hold barn og tilskuere på sikker avstand når el-verktøyet er i bruk. Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

### EL-SIKKERHET

- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Ikke utsett el-verktøyet for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i el-verktøy, øker faren for el-ulykker.

### PERSONLIG SIKKERHET

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig og bruk sunn fornuft når du arbeider med

el-verktøyet. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Når du bruker el-verktøy kan ett øyeblikks manglende oppmerksomhet føre til alvorlig personskade.

- Bruk personlig verneutstyr. Bruk vernebriller, skliskre vernesko, vernehjelm og hørselvern, avhengig av type el-verktøy og bruk.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren står i stilling av før du setter inn batteriet eller løfter/bærer verktøyet. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.
- Kontroller alltid at innstillingsnøkler og lignende fjernes fra el-verktøyet før det startes. Nøkler eller lignende som sitter igjen på en roterende del på verktøyet, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. På den måten har du bedre kontroll over el-verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

### BRUK OG VEDLIKEHOLD

- El-verktøyet må ikke overbelastes. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. El-verktøyet fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk verktøyet hvis det ikke kan startes og stoppes med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Ta ut batteriet før du gjør justeringer, skifter tilbehør eller setter vekk el-verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.



- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la barn eller personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Hvis el-verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Bruk el-verktøy, tilbehør etc. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og oppgaven som skal utføres. Det kan være farlig å bruke el-verktøy til andre formål enn det er beregnet for.

## BATTERI

- Lad batteriet bare med laderen som er beregnet for formålet. En lader som passer til én type batterier, kan medføre brannfare hvis den brukes til en annen type batterier.
- El-verktøy må bare brukes med angitt type batterier. Bruk av andre batterier kan medføre personskaade eller brannfare.
- Når batteriet ikke er i bruk, skal det oppbevares atskilt fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan kortslutte polene. Kortslutning kan skade batteriet eller forårsake personskaade, etseskaade og/eller brann.
- Hvis batteriet blir skadet, kan det lekke væske ut av det. Unngå kontakt med batterivæsken. Hvis du får batterivæske

på huden, må du skylle umiddelbart med store mengder rent vann. Oppsøk lege hvis du får batterivæske i øynene. Batterivæske kan forårsake hudirritasjon og/eller etseskader.

## SERVICE

- Service på el-verktøy må bare utføres av kvalifisert servicepersonell som bruker originale reservedeler. Det sikrer at el-verktøyet alltid er i forsvarlig stand.

## SPESIELLE SIKKERHETSANVISNINGER

- Hold hender og andre kroppsdeler unna e-verktøyetts bevegelige deler. Forsøk aldri å fjerne avklipp eller holde fast grener og lignende som skal klippes når sverdet er i bevegelse. Slå først av el-verktøyet og fjern deretter avklipp som har satt seg fast i sverdet. Når du bruker el-verktøy kan ett øyeblikks manglende oppmerksomhet føre til alvorlig personskaade.
- Bær hekksaksen i håndtaket og med et sverd som ikke er i bevegelse. Sverdbeskyttelsen skal alltid sitte på sverdet når verktøyet ikke er bruk. Hånder el-verktøyet forsiktig for å unngå kuttskader.
- Hold el-verktøyet i de isolerte gripeoverflatene ved arbeid der det kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller egen ledning. Ved kontakt med en strømførende leder blir el-verktøyetts metalldele strømførende – fare for el-ulykker.

## BRUK

- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
- Unngå om mulig å jobbe på vått og glatt underlag og under alle omstendigheter i ujevnt eller bratt terreng som ikke gir tilstrekkelig stabilitet.

- Løp aldri med el-verktøyet. Vær oppmerksom på underlaget og se opp for hindringer.
- Vurder terrenget som skal bearbeides og ta alle nødvendige forholdsregler med hensyn til egen sikkerhet, fremfor alt i skråninger eller på ujevnt, glatt eller ustabil underlag.
- Det kan finnes lokale aldersgrenser for bruk.
- Bare én person kan arbeide med el-verktøyet om gangen.
- Ikke bruk el-verktøyet hvis det ikke er mulig å holde det med begge hender eller du ikke kan stå stødig på begge bena mens du arbeider. Ikke la barn eller personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det.
- Ikke bruk el-verktøyet når andre personer, særlig barn eller husdyr, er i nærheten.
- Ikke bruk el-verktøyet når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler.
- Ikke bruk el-verktøyet uten at alt beskyttelsesutstyr er riktig montert og fungerer.
- Følg alle sikkerhetsanvisninger nøye og benytt den klippeteknikken som er mest hensiktsmessig.
- Bruk el-verktøyet bare til det formålet det er beregnet for. All annen bruk kan være farlig og forårsake omfattende skader på verktøyet.
- Bruk el-verktøyet bare i dagslys eller i god kunstig belysning.

## HÅNDTERING AV LEKTRISK HEKSAKS

- Slik skal el-verktøyet håndteres og transporteres:
  - Slå av motoren. Vent til knivene står stille og ta deretter batteriet ut av batterirommet.
  - Hold el-verktøyet bare i håndtaket, med knivene rettet bakover.

- Hvis el-verktøyet skal transporteres i et kjøretøy, skal det plasseres slik at det ikke utgjør noen fare for mennesker. Sikre det ordentlig.
- Kontroller at strømbryteren står i stilling av før du setter inn batteriet. Ulykkesfaren er stor hvis du kobler el-verktøyet til strøm når strømbryteren står i stilling på.
- Lad batteriet bare med laderen som er beregnet for formålet. En lader som passer til én type batterier, kan medføre brannfare hvis den brukes til en annen type batterier.
- Bruk el-verktøyet bare med angitt type batterier. Bruk av andre batterier kan medføre personskaade eller brannfare.
- Når batteriet ikke er i bruk, skal det oppbevares atskilt fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan kortslutte polene. Kortslutning kan skade batteriet eller forårsake personskaade, etseskaade og/eller brann.
- Hvis batteriet blir skadet, kan det lekke væske ut av det. Unngå kontakt med batterivæsken. Hvis du får batterivæske på huden, må du skylle umiddelbart med store mengder rent vann. Oppsøk lege hvis du får batterivæske i øynene. Batterivæske kan forårsake hudirritasjon og/eller etseskader.

## ANDRE RISIKOER

- Selv om sikkerhetsbestemmelsene følges og sikkerhetsmekanismene er i drift, er det umulig å eliminere alle farer. Det er fortsatt fare for følgende:
  - Vibrasjonsskader (dersom produktet brukes i lange perioder, eller ikke brukes og vedlikeholdes korrekt).
  - Personskaade og/eller eiendomsskaade som følge av ødelagte tilbehør eller kast etter kontakt med skjulte gjenstander.
  - Personskaade og/eller eiendomsskaade forårsaket av objekter som faller eller blir slynget av gårde.



- Ved bruk over lang tid kan vibrasjoner gi sirkulasjonsproblemer i hendene. Hold kroppen og spesielt hendene varme. Bruk hansker. Avbryt umiddelbart arbeidet og oppsøk lege hvis du opplever doving, kløe, stikkende følelse, smerte, blek hud eller nedsatt følelse i fingre, hender eller håndledd. Risikoen for å bli rammet er større ved lave temperaturer.

### ADVARSEL!

**Produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse omstendigheter påvirke aktive eller passive medisinske implantater. Hvis du har et medisinsk implantat, bør du, for å redusere faren for alvorlig personskade eller dødsfall, rådføre deg med din lege og/eller produsent av det medisinske implantatet før du tar i bruk produktet.**

### REDUKSJON AV STØY OG VIBRASJON

- For å begrense støy og vibrasjon ved bruk må du begrense brukstiden, bruke driftsfunksjoner med lavt vibrasjons- og støynivå og egnet verneutstyr.
- Iverksett tiltakene nedenfor for å minimere farene ved eksponering for vibrasjon og/eller støy.
  - Produktet må kun brukes i henhold til disse anvisningene.
  - Sørg for at produktet er i god stand.
  - Bruk skarpe tilbehør som er i god stand, og som egner seg for oppgaven.
  - Hold godt fast i håndtak/gripeflater.
  - Vedlikehold og smør produktet i henhold til disse anvisningene.
  - Planlegg arbeidet slik at eksponering for kraftig vibrasjon fordeles over flere dager.

### SYMBOLER

|  |                                                              |
|--|--------------------------------------------------------------|
|  | ADVARSEL!                                                    |
|  | Les bruksanvisningen.                                        |
|  | Bruk vernebriller.                                           |
|  | Bruk vernehjelm.                                             |
|  | Bruk vernehansker.                                           |
|  | Bruk vernesko.                                               |
|  | Ta ut batteriet før vedlikehold eller service påbegynnes.    |
|  | El-verktøyet skal ikke utsettes for regn eller fukt.         |
|  | Hold sikker avstand.                                         |
|  | Garantert lydeffektnivå.                                     |
|  | Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.     |
|  | Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter. |

## TEKNISKE DATA

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Nominell spenning    | 40 VDC                |
| Tomgangsturtall      | 1500/min              |
| Sverdlengde          | 610 mm                |
| Klippekapasitet      | 24 mm                 |
| Lydtrykknivå, LpA    | 76,5 dB(A), K=3 dB    |
| Lydeffektnivå, LwA*  | 92,1 dB(A), K=3 dB    |
| Lydeffektnivå, LwA** | 94 dB(A)              |
| Vibrasjonsnivå       | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Vekt                 | 2,7 kg                |

\*Målt, \*\*Garantert

### Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre, og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 60745-2-15:2009.

### ADVARSEL!

**Det faktiske vibrasjonsnivået ved bruk av el-verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).**

## BESKRIVELSE

1. Startsperre
2. Strømbryter
3. Sverd
4. Kniver
5. Håndbeskyttelse

6. Fremre håndtak
7. Sikkerhetsbryter
8. Sperre for vinkling av håndtak
9. Håndtak
10. Sverdbeskyttelse

### BILDE 1

## MONTERING

### SETTE INN OG TA UT BATTERI

1. Sett inn batteriet ved å trykke det inn mot sporene i batterirommet til det klikker på plass.
2. Ta ut batteriet ved å trykke på batterisperren samtidig som du drar batteriet ut av batterirommet.

### MONTERING AV HÅNDBESKYTTELSE

For at håndbeskyttelsen skal kunne monteres, må sverdbeskyttelsen først tas av. Fest håndbeskyttelsen i produktets motorhus.

## BRUK

Batteri og lader selges separat i Julas varehus og på [www.jula.com](http://www.jula.com)

### TILTENKT BRUKSOMRÅDE

Hekksaksen er kun beregnet for klipping av hekker, busker og prydplanter, og kun i henhold til produsentens bruksanvisning. Hekksaksen er kun beregnet for bruk private hager.

### BATTERILADING

Batteriet må lades før første gangs bruk og skal deretter lades på nytt straks produktets ytelser begynner å avta. Batteriet kan bli varmt ved lading. Dette er helt normalt.

1. Batteriet lades ved å ta det ut av



produktet og sette det i laderen.

2. Vær forsiktig når batteriet settes i laderen – unngå å bruke makt. Batteriet passer bare på en bestemt måte i laderen.
3. Sett laderens støpsel i en stikkontakt og sette laderens strømbryter i stilling PÅ.

#### VIKTIG!

**Anbefalt batteritemperatur ved lading er 24 °C og tillatt temperatur ved lading er 0 til 40 °C. Hvis temperaturen på battericellene ligger under eller over tillatt temperaturområde, vil ikke batteriet lade.**

#### FØR PRODUKTET STARTES

1. Sett batteriet inn i batterirommet.
2. Fjern sverdbeskyttelsen.
3. Kontroller at sverdet ikke er i kontakt med noe.

#### PÅ/AV

1. Produktet skal holdes stødig med høyre hånd rundt det bakre håndtaket og venstre hånd rundt det fremre håndtaket.
2. Trykk startspærren fremover med tommelen og trykk samtidig på strømbryteren.
3. Slipp startspærren.
4. Slipp strømbryteren før den slås av.

#### ADVARSEL!

- Begge strømbryterne må være aktivert for at produktet skal starte og holdes i drift. Produktet slås av hvis en av de to strømbryterne slippes.
- Slipp strømbryteren umiddelbart hvis sverdet blokkeres under arbeidet eller hvis produktet setter seg fast mellom kvistene.
- Forsøk aldri å sperre en strømbryter i stilling PÅ.

#### VINKLING AV BAKRE HÅNDTAK

1. Trykk inn sperren for vinkling av det bakre håndtaket og vri det slik at hekksaksen kan holdes komfortabelt med venstre eller høyre hånd.
2. Slipp opp sperren til låst posisjon etter justering, ellers går det ikke an å trykke inn strømbryteren.

#### BILDE 2

#### KLIPPING

- Klipp først sidene av hekken. Arbeid nedenfra og oppover for å unngå at avklippet faller ned i den delen av hekken som ennå ikke er klippet. Sverdet bør holdes vinklet 5° mot klippeflaten. Det gir best klipperesultat. Klipp deretter oversiden av hekken. Lange hekker bør klippes i flere omganger.
- Hekker bør klippes slik at de får et tverrsnitt som er trapesformet og smalner av oppover. Da trenger sollyset bedre ned i hekken, og tilveksten skjer hovedsakelig i hekkens øvre deler.
- For å få en rett klippelinje kan det spennes en snor i ønsket høyde langs hele lengden av hekken. Sikt langs snoren og klipp rett over den.

#### MERK!

**Før mer omfattende klipping av eldre hekker skal tykke grener klippes separat med grensaks før hekksaks brukes.**

#### Beste klippesesong

Hekker som feller blader bør klippes mellom juni og oktober, eviggrønne hekker bør klippes i april og august mens bartrehekker og andre hurtigvoksende hekker kan klippes hver sjettede uke fra mai måned.

## VEDLIKEHOLD

### VIKTIG!

**Ta batteriet ut av produktet før rengjøring og vedlikehold. Trekk laderens støpsel ut av stikkontakten før rengjøring.**

- Problemfri funksjon og lang levetid krever regelmessig rengjøring og noe enkelt vedlikehold.
- Etter hver gangs bruk:
  - Sverdet skal rengjøres og smøres med litt olje etter hver gangs bruk.
  - Rengjør produktets ventilasjonsåpninger med en myk børste eller tørr klut.
  - Produktet kan rengjøres med en lett fuktet klut. Ikke bruk rengjøringsmidler som inneholder løsemidler eller etsende eller slipende midler – fare for skade på produktets overflate.
  - Rengjør faste smussavleiringer med en hard børste.
  - Kontroller at samtlige strømbrytere er frie for hindringer.

### OPPBEVARING

- Rengjør produktet grundig slik at alt støv og smuss fjernes.
- Smør knivene.
- Sett sverdbeskyttelsen på plass før oppbevaring.
- Oppbevar produktet tørt, beskyttet og utilgjengelig for barn.

### MERK!

**Sverdbeskyttelsen som følger med, skal alltid sitte på ved transport og oppbevaring.**



## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### OSTRZEŻENIE!

**Przed użyciem zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami, z zasadami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała. Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku. Używane w poniższych ostrzeżeniach pojęcie „elektronarzędzie” oznacza stacjonarne elektronarzędzia zasilane prądem elektrycznym (wyposażone w przewód zasilający) lub akumulatorami (bezprzewodowe).**

### MIEJSCE PRACY

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i inne osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny zachować bezpieczną odległość. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachowuj ostrożność. Podczas pracy z elektronarzędziem przez cały czas zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną ciężkich obrażeń.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Używaj okularów ochronnych, obuwia antypoślizgowego, kasku ochronnego oraz środków ochrony słuchu, stosownie do rodzaju narzędzia i sposobu jego użytkowania.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem akumulatora lub podniesieniem/przeniesieniem narzędzia upewnij się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączonym. Ryzyko wystąpienia wypadku zwiększa się podczas przenoszenia elektronarzędzia z palcem na przełączniku oraz podłączania narzędzia do prądu, jeśli przełącznik znajduje się w położeniu włączonym.
- Przed włączeniem narzędzia zawsze sprawdź, czy zdjęto z niego klucze nastawne i podobne przedmioty. Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia.
- Nie pochylaj się zbyt prosto. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.

## OBŚŁUGA I KONSERWACJA

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Elektronarzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj elektronarzędzia, którego nie można uruchomić i zatrzymać przełącznikiem. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyjmij z niego akumulator. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez dzieci lub osoby, które go nie znają ani nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. W rękach osób niedoświadczonych elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzie. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed ponownym użyciem. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj o ich ostrość. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają zaostrome krawędzie, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Używaj elektronarzędzia, akcesoriów itp. zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Weź pod uwagę warunki pracy i rodzaj czynności, która ma zostać wykonana. Zastosowanie elektronarzędzi do celów

innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.

## AKUMULATOR

- Akumulator można ładować wyłącznie ładowarką przeznaczoną do tego celu. Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może spowodować pożar, jeśli zostanie użyta z akumulatorem innego rodzaju.
- Używaj elektronarzędzia wyłącznie z dołączonymi akumulatorami. Korzystanie z innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- Jeśli nie korzystasz z akumulatora, przechowuj go z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie może uszkodzić akumulator lub spowodować obrażenia, poparzenia i/lub pożar.
- Jeżeli akumulator zostanie uszkodzony, może dojść do wycieku płynu. Unikaj kontaktu z płynem z akumulatora. Jeżeli płyn z akumulatora przedostanie się na skórę, przemyj to miejsce dużą ilością czystej wody. Kontakt płynu z okiem wymaga konsultacji z lekarzem. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienie skóry i/lub oparzenia.

## SERWIS

- Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.

## SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Trzymaj ręce i inne części ciała w bezpiecznej odległości od ruchomych części elektronarzędzia. Nigdy nie usuwaj odciętych gałęzi ani nie podtrzymuj gałęzi



czy części, które mają być odcięte, jeśli przewodnica jest w ruchu. Najpierw wyłącz elektronarzędzie, a dopiero później usuń fragmenty, które utknęły w przewodnicy. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną ciężkich obrażeń.

- Nożyce należy przenosić wyłączane, trzymając je za uchwyt. Gdy narzędzie jest nieużywane, przewodnica zawsze powinna być zabezpieczona osłoną. Aby uniknąć ryzyka obrażeń, zachowaj ostrożność, posługując się narzędziem.
- Jeśli podczas pracy zachodzi ryzyko kontaktu elektronarzędzia z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub własnym przewodem, trzymaj elektronarzędzie za izolowane części uchwytu. Zetknięcie z przewodem pod napięciem spowoduje pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy elektronarzędzia – stwarza to ryzyko porażenia prądem.

## SPOSÓB UŻYCIA

- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.
- Jeśli to możliwe, unikaj pracy na mokrym i śliskim podłożu oraz, w każdym wypadku, na nierównym i stromym terenie, który nie zapewnia odpowiedniej stabilności podczas pracy.
- Nigdy nie biegaj z elektronarzędziem. Zwracaj uwagę na podłoże i uważaj na przeszkody.
- Oceń teren, gdzie będziesz wykonywać pracę, i podejmij wszelkie niezbędne środki ostrożności, aby zapewnić sobie bezpieczeństwo, przede wszystkim na wzniesieniach i na nierównym, śliskim lub niestabilnym podłożu.
- Użycie urządzenia może podlegać lokalnym przepisom odnośnie do granicy wiekowej.
- Elektronarzędzia może używać tylko jedna osoba.

- Nigdy nie używaj elektronarzędzia, jeśli podczas pracy nie możesz trzymać go obiema rękami lub nie możesz stać stabilnie na obu nogach. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez dzieci lub osoby, które go nie znają ani nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie korzystaj z elektronarzędzia bez prawidłowo zamontowanych i działających urządzeń zabezpieczających.
- Bezwarunkowo przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa i stosuj technikę cięcia, która jest najbardziej odpowiednia.
- Używaj elektronarzędzia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Wszelkie zastosowanie poza zakresem przeznaczenia może być niebezpieczne i doprowadzić do uszkodzenia narzędzia.
- Używaj elektronarzędzia wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

## OBŚŁUGA NOŻYC ELEKTRYCZNYCH DO ŻYWOŁÓTU

- Jeśli elektronarzędzie będzie transportowane lub będziesz wykonywać inne czynności niż cięcie, najpierw:
  - Wyłącz silnik. Przed wyjęciem akumulatora z komory odczekaj, aż noże się zatrzymają.
  - Trzymaj elektronarzędzie wyłącznie za uchwyt i kieruj noże do tyłu.
- Jeśli elektronarzędzie ma być transportowane w pojeździe, należy je położyć w miejscu, gdzie nie będzie stanowiło zagrożenia dla ludzi. Dobrze je zabezpiecz.

- Przed włożeniem akumulatora upewnij się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączonym. Ryzyko wystąpienia wypadku zwiększa się, jeżeli podłączasz urządzenie do prądu, gdy przełącznik znajduje się w położeniu włączonym.
- Akumulator można ładować wyłącznie ładowarką przeznaczoną do tego celu. Ładowarka przeznaczona do jednego rodzaju akumulatora może spowodować pożar, jeśli zostanie użyta z akumulatorem innego rodzaju.
- Używaj elektronarzędzia wyłącznie z dołączonymi akumulatorami. Korzystanie z innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- Jeśli nie korzystasz z akumulatora, przechowuj go z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie może uszkodzić akumulator lub spowodować obrażenia, poparzenia i/lub pożar.
- Jeżeli akumulator zostanie uszkodzony, może dojść do wycieku płynu. Unikaj kontaktu z płynem z akumulatora. Jeżeli płyn z akumulatora przedostanie się na skórę, przemyj to miejsce dużą ilością czystej wody. Kontakt płynu z okiem wymaga konsultacji z lekarzem. Płyn z akumulatora może powodować podrażnienie skóry i/lub oparzenia.

### POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

- Nawet jeśli przestrzegane są zalecenia dotyczące zmniejszenia ryzyka, nie można wyeliminować wszystkich zagrożeń. Poniższe zagrożenia nie mogą zostać wyeliminowane.
  - Uszkodzenia powstałe na skutek drgań (w przypadku korzystania z produktu przez dłuższy czas albo nieprawidłowego użycia lub konserwacji).

- Obrażenia ciała i/lub szkody materialne powstałe na skutek stosowania niesprawnych akcesoriów lub odbicia w wyniku kontaktu narzędzia z przedmiotami pozostającymi poza zasięgiem wzroku.
- Obrażenia ciała i/lub szkody materialne powstałe na skutek spadających lub wyrzucanych przedmiotów.
- W przypadku długotrwałego użytkowania drgania mogą spowodować problemy z krążeniem w dłoniach. Nie dopuszczaj do wychłodzenia ciała, w szczególności dłoni. Używaj rękawic. Jeżeli doświadczasz drętwienia, swędzenia, kłucia, bólu, zmiany zabarwienia skóry lub utraty czucia w palcach, dłoniach lub nadgarstkach, natychmiast przerwij pracę i zasięgnij porady lekarza. Ryzyko wystąpienia problemów jest większe przy niższych temperaturach.

### OSTRZEŻENIE!

**Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to w niektórych okolicznościach może wpłynąć na aktywne i pasywne implanty medyczne. Przed rozpoczęciem pracy z produktem osoby z implantem powinny skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu w celu zmniejszenia ryzyka ciężkich obrażeń i śmierci.**

### OGRANICZANIE HAŁASU I DRGAŃ

- Aby zmniejszyć hałas i drgania, ogranicz czas użytkowania narzędzia, korzystaj z trybów pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.
- Wykonaj poniższe czynności, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na drgania i/lub hałas:
  - Używaj produktu zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.



- Upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.
- Korzystaj z ostrych akcesoriów, które są w dobrym stanie technicznym i odpowiednie do charakteru wykonywanego zadania.
- Trzymaj pewnie za rękojeści/uchwyty.
- Przeprowadzaj konserwację i smarowanie produktu zgodnie z niniejszymi wskazówkami.
- Zaplanuj pracę w taki sposób, by rozłożyć na kilka dni okres narażenia na silne drgania.

### SYMBOLE

|  |                                                                             |
|--|-----------------------------------------------------------------------------|
|  | OSTRZEŻENIE!                                                                |
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi.                                              |
|  | Używaj okularów ochronnych.                                                 |
|  | Używaj kasku ochronnego.                                                    |
|  | Używaj rękawic ochronnych.                                                  |
|  | Używaj obuwia ochronnego.                                                   |
|  | Przed rozpoczęciem konserwacji lub serwisowania zawsze wyciągaj akumulator. |
|  | Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci.              |

|  |                                                                                     |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Zachowaj bezpieczną odległość.                                                      |
|  | Gwarantowany poziom mocy akustycznej.                                               |
|  | Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.                |
|  | Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami. |

### DANE TECHNICZNE

|                                    |                       |
|------------------------------------|-----------------------|
| Napięcie znamionowe                | 40 V DC               |
| Prędkość obrotowa bez obciążenia   | 1500/min              |
| Długość prowadnicy                 | 610 mm                |
| Zakres cięcia                      | 24 mm                 |
| Poziom ciśnienia akustycznego, LpA | 76,5 dB(A), K=3 dB    |
| Poziom mocy akustycznej, LwA*      | 92,1 dB(A), K=3 dB    |
| Poziom mocy akustycznej, LwA**     | 94 dB(A)              |
| Poziom drgań                       | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Masa                               | 2,7 kg                |

\*Zmierzony, \*\*Gwarantowany

### Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 60745-2-15:2009.

**OSTRZEŻENIE!**

**W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia rzeczywisty poziom drgań podczas pracy może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.**

**OPIS**

1. *Blokada rozruchu*
2. *Przełącznik*
3. *Prowadnica*
4. *Noże*
5. *Ostona rąk*
6. *Uchwyt przedni*
7. *Wyłącznik bezpieczeństwa*
8. *Blokada kąta uchwytu*
9. *Uchwyt*
10. *Ostona prowadnicy*

**RYS. 1****MONTAŻ****WKŁADANIE I WYJMOWANIE AKUMULATORA**

1. Włóż akumulator, wpasowując go w rowki w komorze akumulatora. Wsuwaj do środka, aż usłyszysz kliknięcie.
2. Wyjmij akumulator, wciskając blokady i jednocześnie wysuwając go z komory.

**MONTAŻ OSŁONY RĄK**

Aby umożliwić montaż osłony rąk, najpierw zdejmij osłonę prowadnicy. Zamocuj osłonę rąk do komory silnika produktu.

**OBSŁUGA**

Akumulatory i ładowarki są do kupienia osobno w multimarketach Julia oraz na stronie [www.jula.com](http://www.jula.com).

**ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**

Nożyce do żywopłotu są przeznaczone wyłącznie do cięcia żywopłotu, krzewów i roślin ozdobnych zgodnie z instrukcjami producenta. Nożyce do żywopłotu są przeznaczone wyłącznie do użytku w prywatnych ogrodach.

**ŁADOWANIE AKUMULATORA**

Naładuj akumulator przed pierwszym użyciem, a następnie za każdym razem od nowa, gdy wydajność produktu zacznie maleć. Akumulator może się nagrzać podczas ładowania. Jest to zupełnie normalne zjawisko.

1. Aby naładować akumulator, wyciągnij go z produktu i włóż do ładowarki.
2. Ostrożnie wsuń akumulator do ładowarki – nie stosuj nadmiernej siły. Akumulator można włożyć do ładowarki tylko w jeden sposób.
3. Włóż wtyk ładowarki do gniazda, a następnie włącz zasilanie ładowarki, naciskając przełącznik (Wł.).

**WAŻNE!**

**Zalecana temperatura podczas ładowania wynosi 24°C, ale dozwolony zakres wynosi od 0 do 40°C. Jeśli temperatura ogniwa akumulatora będzie wykraczać poza ten**



**zakres, akumulator nie zostanie naładowany.**

### PRZED WŁĄCZENIEM PRODUKTU

1. Włóż akumulator do komory.
2. Zdejmij osłonę przewodnicy.
3. Upewnij się, że przewodnica nie dotyka żadnych przedmiotów.

### WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

1. Trzymaj produkt stabilnie prawą ręką za uchwyt tylny i lewą ręką za uchwyt przedni.
2. Przesuń kciukiem przycisk blokady do przodu, wciskając jednocześnie przełącznik.
3. Zwolnij blokadę rozruchu.
4. Zwolnij przełącznik, aby wyłączyć.

### OSTRZEŻENIE!

- **Aby uruchomić produkt i z niego korzystać, należy włączyć oba przełączniki. Jeśli jeden z przełączników zostanie zwolniony, produkt wyłączy się.**
- **Natychmiast zwolnij przełącznik, jeśli przewodnica zablokuje się podczas pracy lub jeśli urządzenie utknie pomiędzy gałęziami.**
- **Nigdy nie blokuj w żaden sposób przełącznika w pozycji Wł.**

### USTAWIANIE KĄTA UCHWYTU TYLNEGO

1. Wciśnij blokadę kąta uchwytu tylnego i przekręć go tak, aby móc wygodnie trzymać nożyce do żywopłotu lewą lub prawą ręką.
2. Po dokonaniu regulacji ustaw blokadę w położeniu zablokowanym, w przeciwnym razie wciśnięcie przełącznika nie będzie możliwe.

### RYS. 2

### CIĘCIE

- Najpierw przytnij boki żywopłotu. Pracuj od dołu do góry, aby odpady po cięciu nie spadały na fragment żywopłotu, który nie został jeszcze przycięty. Przewodnicę należy trzymać pod kątem 5° względem powierzchni cięcia. Wówczas uzyskuje się najlepsze efekty. Następnie przytnij górę żywopłotu. Długie żywopłoty należy przycinać w kilku etapach.
- Żywopłoty należy przycinać tak, aby nadać im zwężający się ku górze kształt o przekroju trapezowym. Dzięki temu światło słoneczne lepiej dociera do dolnych partii żywopłotu, a jego górna część rozwija się najbujniej.
- Aby ułatwić przycięcie żywopłotu w linii prostej, można umocować sznurek na danej wysokości na całej długości żywopłotu. Tnij wzdłuż sznurka nieco powyżej jego linii.

### UWAGA!

**Przed przystąpieniem do bardziej gruntownego strzyżenia starszych żywopłotów należy przyciąć każdą grubą gałąź osobno nożycami do gałęzi, a dopiero później użyć nożyc do żywopłotu.**

### Najlepszy czas na przycinanie

Żywopłoty zrzucające liście należy przycinać od czerwca do października, natomiast zimozielone w kwietniu i sierpniu. Żywopłoty iglaste i inne szybko rosnące można przycinać co sześć tygodni od maja.

### KONSERWACJA

#### WAŻNE!

**Przed czyszczeniem i konserwacją wyjmij**

**akumulator z produktu. Przed czyszczeniem  
wyjmij wtyk ładowarki z gniazda.**

- Chcąc zapewnić bezproblemowe działanie oraz długi czas eksploatacji, należy regularnie czyścić produkt i wykonywać kilka prostych czynności konserwacyjnych.
- Po każdym użyciu należy wykonać poniższe czynności:
  - Wyczyścić prowadnicę i lekko nasmaruj ją olejem.
  - Wyczyścić otwory wentylacyjne produktu miękką szczotką lub suchą ściereczką.
  - Produkt można czyścić lekko zwilżoną szmatką. Nie używaj środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub dodatki o właściwościach żrących bądź ściernych – stwarza to ryzyko uszkodzenia powierzchni produktu.
  - Usuń twardą szczotką uporczywe osady.
  - Sprawdź, czy żaden przełącznik nie jest zablokowany.

**PRZECHOWYWANIE**

- Dokładnie oczyść produkt, aby usunąć wszelkie zabrudzenia i kurz.
- Nasmaruj noże.
- Przed odłożeniem do przechowywania załóż z powrotem osłonę prowadnicy.
- Zabezpieczony produkt należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

**UWAGA!**

**Na czas transportu oraz przechowywania należy zawsze nałożyć dołączoną osłonę na prowadnicę.**



## SAFETY INSTRUCTIONS

### WARNING!

**Read all warnings, safety instructions and other instructions carefully before use. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury. Save these instructions and safety instructions for future reference. The term "power tool" in all the warnings below refers to mains-powered (corded) or battery-powered (cordless) power tools.**

### WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use the power tool in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using the power tool. You can easily lose control of the power tool if you are distracted.

### ELECTRICAL SAFETY

- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose the power tool to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.

### PERSONAL SAFETY

- Stay alert. Pay attention to what you are doing, and use your common sense when

working with the power tool. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.

- Use personal safety equipment. Wear safety glasses, non-slip safety shoes, safety helmet and ear protection, depending on the type of power tool and usage.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the off position before inserting the battery or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch, or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the on position, increases the risk of accidents.
- Always check that Allen keys/spanners etc. have been removed from the power tool before it is started. Spanners or the like that are left in a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.

### USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The power tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if it cannot be started and stopped with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Remove the battery before making any adjustments, changing accessories or

putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.

- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced people.
- Keep the power tool properly maintained. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality. If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories, etc. in accordance with these instructions. Pay attention to the actual working conditions and the job to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those for which they are intended to be used.

## BATTERY

- Only charge the battery with the intended charger. A charger intended for one type of battery can result in a fire risk if used with another type of battery.
- Only use power tools with the specified batteries. The use of other batteries can cause personal injury or the risk of fire.
- When the battery is not in use keep it away from metal objects like paperclips, coins, keys, nails, screws and other metal objects that can short circuit the terminals. Short circuiting can damage the battery or cause personal injury, burns and/or fire.
- Acid can leak from the battery if the battery has been damaged. Avoid contact

with battery fluid. If you get battery fluid on your skin, rinse immediately in plenty of fresh water. Seek medical attention if you get battery fluid in your eyes. Battery fluid can cause skin irritation and/or burns.

## SERVICE

- The power tool must only be serviced by qualified service personnel using identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.

## SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep your hands and the rest of your body away from moving parts on the power tool. Never attempt to remove cuttings or hold branches that are to be cut when the bar is in motion. First switch off the power tool and then remove cuttings that have jammed in the bar. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle and when the bar has stopped. Always put the guard on the bar when the tool is not in use. Handle the power tool with care to avoid the risk of cut injuries.
- Hold the power tool by the insulated grips when working in areas where it could come into contact with concealed electrical cables or its own power cord. Contact with a live cable will cause the metal parts on the power tool to also become live – risk of electric shock.

## HOW TO USE

- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance.
- If possible, avoid working on wet and slippery surfaces and under all circumstances on uneven or steep terrain that does not provide sufficient stability.
- Never run with the power tool. Pay attention to the surface and watch out for obstacles.



- Make an assessment of the terrain to be worked on and take all necessary precautions for your own safety, especially on slopes or on uneven, slippery or unstable ground.
- There may be local regulations for the minimum age of persons allowed to use the machine.
- The power tool must only be used by one person at a time.
- Do not use the power tool if, while working, you cannot hold it with both hands or cannot stand firmly on both feet. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool.
- Do not use the power tool when other persons, especially children, or pets, are in the vicinity.
- Never use the power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not use the power tool unless all the safety devices are correctly fitted and working.
- Always follow all the safety instructions and use the cutting technique that is most appropriate.
- Only use the power tool for its intended purpose. Any other usage can be dangerous and result in serious damage to the tool.
- Only use the power tool in daylight, or in good artificial lighting.

## HANDLING THE ELECTRIC HEDGE TRIMMER

- Do as follows when handling or transporting the power tool:
  - Switch off the engine. Wait until the blades have stopped, and then remove the battery from the battery compartment.
  - Only hold the power tool by the handle and with the blades pointing backwards.

- If the power tool is transported in a vehicle it must be placed so that it does not put the safety of other people at risk. Secure it firmly.
- Check that the power switch is in the off position before inserting the battery. Connecting a tool to the power supply when the switch is in the on position increases the risk of accidents.
- Only charge the battery with the intended charger. A charger intended for one type of battery can result in a fire risk if used with another type of battery.
- Only use the power tool with the specified batteries. The use of other batteries can cause personal injury or the risk of fire.
- When the battery is not in use keep it away from metal objects like paperclips, coins, keys, nails, screws and other metal objects that can short circuit the terminals. Short circuiting can damage the battery or cause personal injury, burns and/or fire.
- Acid can leak from the battery if the battery has been damaged. Avoid contact with battery fluid. If you get battery fluid on your skin, rinse immediately in plenty of fresh water. Seek medical attention if you get battery fluid in your eyes. Battery fluid can cause skin irritation and/or burns.

## REMAINING RISKS

- Even if appropriate safety regulations are adhered to and safety devices are used, it is not possible to eliminate all risks. The following risks remain.
  - Vibration injuries (if the product is used for long periods, or is not handled and maintained correctly).
  - Personal injury and/or material damage as a result of defective accessories, or kickback resulting from concealed objects.
  - Personal injury and/or material damage as a result of falling or ejected objects.



- During prolonged use the vibrations can cause circulation problems in the hands. Keep your body and especially your hands warm. Wear gloves. Stop working immediately and seek medical attention if you experience numbness, itching, tingling, pain, if your skin changes colour, or loss of sensitivity in your fingers, hands or wrists. You are more at risk at low temperatures.

### WARNING!

**The product produces an electromagnetic field when in use. This field can in some circumstances affect active or passive medical implants. If you have a medical implant you should consult your doctor and/or the manufacturer of the medical implant before using the product to reduce the risk of serious or fatal personal injury.**

### REDUCTION OF NOISE AND VIBRATIONS

- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the product is used, and use low-power/vibration and noise mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise.
  - Only use the product in accordance with these instructions.
  - Make sure that the product is in good condition.
  - Use sharp accessories in good condition and suitable for the purpose.
  - Keep a firm grip on the handles/ grips.
  - Maintain and lubricate the product in accordance with these instructions.
  - Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over several days.

### SYMBOLS

|                                                                                     |                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|    | WARNING!                                                        |
|    | Read the instructions.                                          |
|    | Wear safety glasses.                                            |
|    | Wear a safety helmet.                                           |
|    | Wear safety gloves.                                             |
|    | Wear safety shoes.                                              |
|    | Remove the battery before maintenance or service.               |
|    | Do not expose the power tool to rain or moisture.               |
|  | Keep at a safe distance.                                        |
|  | Guaranteed sound power level.                                   |
|  | Approved in accordance with the relevant directives.            |
|  | Recycle discarded product in accordance with local regulations. |



## TECHNICAL DATA

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Rated voltage             | 40 VDC                |
| Speed, no load            | 1500 rpm              |
| Bar length                | 610 mm                |
| Cutting capacity          | 24 mm                 |
| Sound pressure level, LpA | 76.5 dB(A), K=3 dB    |
| Sound power level, LwA*   | 92.1 dB(A), K=3 dB    |
| Sound power level, LwA**  | 94 dB(A)              |
| Vibration level           | <2.5 m/s <sup>2</sup> |
| Weight                    | 2.7 kg                |

\*Measured, \*\*Guaranteed

### Always wear ear protection.

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 60745-2-15:2009.

### WARNING!

**The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).**

## DESCRIPTION

1. *Start inhibitor*
2. *Power switch*
3. *Bar*
4. *Blades*

5. *Hand guard*
6. *Front handle*
7. *Safety switch*
8. *Catch for angling the handle*
9. *Handle*
10. *Bar guard*

FIG. 1

## ASSEMBLY

### INSERTION AND REMOVAL OF BATTERY

1. Insert the battery by fitting it in the slot in battery compartment and pushing it until it clicks in place.
2. Remove the battery by pressing the battery catch and pulling out the battery from the battery compartment at the same time.

### FITTING THE HAND GUARD

The bar guard must be removed first in order to fit the hand guard. Fasten the hand guard to the motor housing on the product.

## USE

Battery and charger sold separately in Jula's department stores and at [www.jula.com](http://www.jula.com).

### INTENDED USE

The hedge trimmer is only intended for trimming hedges, bushes and ornamental plants and only in accordance with the instructions of the manufacturer. The hedge trimmer is only intended for use in private gardens.

### CHARGING THE BATTERY

The battery must be charged before using for the first time, after which it must be charged as soon as the performance of the product is reduced. The battery can get hot when charging. This is quite normal.

1. To charge the battery, remove it from the product and put it in the charger.
2. Fit the battery carefully in the charger – do not use force. There is only one way the battery fits in the charger.
3. Plug the charger into a power point and put the power switch on the charger in the ON position.

#### IMPORTANT:

**The recommended battery temperature when charging is 24°C and the permissible temperature is 0 to 40°C. If the temperature of the battery cells is below or over the permissible temperature range the charger will not charge the battery.**

#### BEFORE STARTING THE PRODUCT

1. Insert the battery in the battery compartment.
2. Remove the guard.
3. Make sure that the blade is not touching anything.

#### STARTING/SWITCHING OFF

1. Hold the product firmly with the right hand on the back handle and the left hand on the front handle.
2. Press forward the start inhibitor with your thumb and press the power switch at the same time.
3. Release the start inhibitor.
4. Release the power switch to switch off.

#### WARNING!

- **Both switches must be activated to start**

**and run the product. The product switches off if one of the two switches is released.**

- **Release the switch immediately if the bar is blocked during work, or if the product gets caught among the branches.**
- **Never attempt to lock either switch in the ON position.**

#### ANGLING THE BACK HANDLE

1. Press the catch to angle the back handle and turn it so that the hedge trimmer can be held comfortably with the left or right hand.
2. Release the catch after adjusting, otherwise it is not possible to press in the power switch.

#### FIG. 2

#### CUTTING

- Trim the sides of the hedge first. Work from the bottom and up to avoid cuttings falling down into the untrimmed parts of the hedge. The bar should be held at an angle of 5° in relation to the area being trimmed. This produces the best trimming results. Trim the top of the hedge next. Long hedges should be trimmed in several steps.
- Hedges should be trimmed so that they acquire an upwards tapering, trapezoidal cross section. This allows sunlight to penetrate down better into the hedge and promotes growth to mainly take place in the top parts of the hedge.
- A string can be stretched at the required height along the length of the hedge to help get a straight line. Trim just above the string.

#### NOTE:

**For more extensive trimming of older hedges the thick branches should be cut separately**



**with lopping shears before using the hedge trimmer.**

### Best trimming season

Hedges that lose their leaves should be trimmed from June to October, evergreen hedges should be trimmed in April and August, while conifer hedges and other quick-growing hedges can be trimmed every seven weeks from May.

## MAINTENANCE

### IMPORTANT:

**Remove the battery from the product before cleaning and maintenance.**

**Unplug the charger from the power point before cleaning.**

- Regular cleaning and some simple maintenance is necessary to ensure problem-free functionality and long useful life.
- Measures after each use:
  - The bar should be cleaned and lightly lubricated with oil after use.
  - Clean the ventilation openings on the product with a soft brush or dry cloth.
  - The product can be cleaned with a damp cloth. Do not use detergent that contains solvents or corrosive or abrasive additives – risk of damaging the surface of the product.
  - Remove solid deposits with a hard brush.
  - Check that all the switches are unobstructed.

### STORAGE

- Clean the product thoroughly so that all dust and dirt is removed.

- Lubricate the blades.
- Replace the bar guard before putting into storage.
- Store the product in a dry, protected place out of the reach of children.

### NOTE:

**The supplied bar guard must always be fitted during transport and storage.**



## SICHERHEITSHINWEISE

### WARNUNG!

**Lesen Sie vor der Verwendung alle Warnungen, Sicherheitshinweise und sonstigen Anweisungen. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlag-, Brand- oder schwere Verletzungsgefahr. Bewahren Sie diese Anweisungen und Sicherheitshinweise für die zukünftige Verwendung auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den nachfolgenden Warnungen bezieht sich auf netzbetriebene (mit Kabel) und batteriebetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.**

### ARBEITSBEREICH

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordentliche und dunkle Arbeitsplätze erhöhen die Gefahr von Verletzungen.
- Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden, z. B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dampf entzünden können.
- Kinder und umstehende Personen müssen sich während der Verwendung des Elektrowerkzeugs in geeignetem Abstand befinden. Bei Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken muss vermieden werden. Wird der Körper geerdet, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, steigt die Gefahr eines Stromschlags.

- Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, steigt die Gefahr eines Stromschlags.

### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Arbeiten Sie aufmerksam. Seien Sie vorsichtig und wenden Sie bei Arbeiten mit Elektrowerkzeugen den gesunden Menschenverstand an. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie je nach Art und Verwendung des Elektrowerkzeugs eine Schutzbrille, rutschfeste Sicherheitsschuhe, einen Schutzhelm und Gehörschutz.
- Ein unbeabsichtigter Start muss vermieden werden. Kontrollieren Sie, dass sich der Netzschalter in der Position Aus befindet, bevor Sie die Batterie einsetzen oder das Gerät anheben oder tragen. Die Unfallgefahr ist hoch, wenn Sie das Elektrowerkzeug mit dem Finger an der Ein-/Austaste tragen oder an den Strom anschließen, wenn das Werkzeug bereits eingeschaltet ist.
- Stellen Sie vor dem Starten des Elektrowerkzeugs immer sicher, dass die Schraubenschlüssel und dergleichen vom Elektrowerkzeug entfernt wurden. Schlüssel o. Ä., die sich noch an rotierenden Teilen eines Elektrowerkzeugs befinden, können zu Verletzungen führen.
- Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht. So haben Sie in unerwarteten Situationen mehr Kontrolle über das Elektrowerkzeug.



- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen. Weite Kleidung, loser Schmuck oder langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen.

## VERWENDUNG UND PFLEGE

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie ein geeignetes Elektrowerkzeug für die beabsichtigten Arbeiten. Das Elektrowerkzeug funktioniert besser und sicherer mit der vorgesehenen Belastung.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- oder ausschalten lässt. Elektrowerkzeuge, die nicht mit dem Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Entnehmen Sie die Batterie, bevor Anpassungen durchgeführt werden, Zubehör ausgetauscht oder das Elektrowerkzeug weggelegt wird. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- Nicht verwendete Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder oder Personen, die das Elektrowerkzeug nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen das Elektrowerkzeug nicht verwenden. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.
- Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug. Kontrollieren Sie, dass bewegliche Teile korrekt eingestellt sind und sich frei bewegen können, dass keine Teile falsch montiert oder kaputt sind und dass die Funktion nicht beeinträchtigt ist. Ist das Elektrowerkzeug beschädigt, muss es vor der nächsten Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf mangelhaft gepflegte

Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

- Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Korrekt gepflegte Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- Das Elektrowerkzeug, Zubehör usw. dürfen nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet werden. Beachten Sie die Arbeitsbedingungen und die durchzuführenden Aufgaben. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere Zwecke als die beabsichtigten kann gefährlich sein.

## BATTERIE

- Es darf nur das mitgelieferte Ladegerät zum Aufladen der Batterie verwendet werden. Ein für eine spezielle Batterie vorgesehenes Ladegerät kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einer anderen Batterie verwendet wird.
- Elektrowerkzeuge dürfen nur mit den angegebenen Batterien betrieben werden. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Personen- bzw. Sachschäden führen.
- Wird die Batterie nicht verwendet, darf sie nicht in der Nähe von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallgegenständen aufbewahrt werden, die einen Kurzschluss in den Polen verursachen können. Ein Kurzschluss kann die Batterie beschädigen oder zu Verletzungen, Verbrennungen und/oder Feuer führen.
- Werden Batterien beschädigt, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Wenn Batterieflüssigkeit auf die Haut gelangt, sofort mit viel sauberem Wasser abspülen. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt ist. Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen bzw. Verätzungen führen.

## WARTUNG

- Elektrowerkzeuge dürfen nur von qualifiziertem Personal gewartet werden, das gleichwertige Ersatzteile verwendet. Dies gewährleistet die Sicherheit des Elektrowerkzeugs.

## BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Hände und andere Körperteile dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile des Elektrowerkzeugs gelangen. Versuchen Sie niemals, geschnittene Materialien zu entfernen oder Äste und dergleichen zu halten, während sich das Schwert bewegt. Schalten Sie zuerst das Elektrowerkzeug aus und entfernen Sie dann alle Späne, die im Schwert stecken. Ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff und bei stillstehendem Schwert. Der Schwertschutz muss sich immer auf dem Schwert befinden, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird. Gehen Sie vorsichtig mit dem Elektrowerkzeug um, um Schnittverletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn es mit verdeckten Leitungen oder dem Geräte kabel in Berührung kommen kann. Bei Kontakt mit spannungsführenden Leitern stehen die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

## VERWENDUNG

- Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht.
- Vermeiden Sie möglichst Arbeiten auf nassen und rutschigen Oberflächen und unter allen Umständen auf unebenem oder in steilem Gelände, das keine ausreichende Stabilität bietet.

- Nicht mit dem Elektrowerkzeug rennen. Achten Sie auf den Boden und auf Hindernisse.
- Begutachten Sie das zu bearbeitete Gelände und treffen Sie alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen für Ihre eigene Sicherheit, insbesondere in Bezug auf Steigungen, unebene, rutschige oder instabile Böden.
- Erkundigen Sie sich nach den Altersvorschriften an Ihrem Ort.
- Das Elektrowerkzeug darf jeweils nur von einer Person bedient werden.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie es während der Arbeit nicht mit beiden Händen halten oder nicht fest auf beiden Beinen stehen können. Kinder oder Personen, die das Elektrowerkzeug nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen das Elektrowerkzeug nicht verwenden.
- Das Elektrowerkzeug darf nicht in der Nähe anderer Personen, insbesondere Kindern, oder Haustieren verwendet werden.
- Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind und funktionieren.
- Befolgen Sie stets alle Sicherheitshinweise und verwenden Sie die am besten geeignete Schnitttechnik.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den vorgesehenen Zweck. Alle anderen Anwendungen können gefährlich sein und schwere Schäden am Werkzeug verursachen.
- Das Elektrowerkzeug darf nur bei ausreichend Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung verwendet werden.



## UMGANG MIT DER ELEKTRISCHEN HECKENSCHERE

- Gehen Sie beim Umgang mit oder dem Transport des Elektrowerkzeugs wie folgt vor:
  - Den Motor ausschalten. Warten Sie, bis die Klingen angehalten haben, und nehmen Sie dann die Batterie aus dem Batteriefach.
  - Halten Sie das Elektrowerkzeug nur am Griff und richten Sie die Messer nach hinten aus.
- Wenn das Elektrowerkzeug in einem Fahrzeug transportiert werden soll, sollte es so aufgestellt werden, dass es keine Gefahr für Menschen darstellt. Sichern Sie es korrekt.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie die Batterie einsetzen. Die Unfallgefahr ist hoch, wenn Sie das Elektrowerkzeug an den Strom anschließen, wenn der Netzschalter eingeschaltet ist.
- Es darf nur das mitgelieferte Ladegerät zum Aufladen der Batterie verwendet werden. Ein für eine spezielle Batterie vorgesehenes Ladegerät kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einer anderen Batterie verwendet wird.
- Elektrowerkzeuge dürfen nur mit den angegebenen Batterien betrieben werden. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Personen- bzw. Sachschäden führen.
- Wird die Batterie nicht verwendet, darf sie nicht in der Nähe von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallgegenständen aufbewahrt werden, die einen Kurzschluss in den Polen verursachen können. Ein Kurzschluss kann die Batterie beschädigen oder zu Verletzungen, Verbrennungen und/oder Feuer führen.
- Werden Batterien beschädigt, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten.

Vermeiden Sie Kontakt mit der Batterieflüssigkeit. Wenn Batterieflüssigkeit auf die Haut gelangt, sofort mit viel sauberem Wasser abspülen. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt ist. Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen bzw. Verätzungen führen.

## RESTRISIKEN

- Selbst wenn geltende Sicherheitsregeln befolgt und Sicherheitsvorrichtungen verwendet werden, können nicht alle Risiken beseitigt werden. Die folgenden Risiken bleiben bestehen.
  - Schäden durch Vibrationen (wenn das Produkt über einen langen Zeitraum oder nicht ordnungsgemäß verwendet oder gewartet wird)
  - Personenschäden und/oder Sachschäden aufgrund von defekten Zubehörfteilen oder Rückschlägen aufgrund von Kontakt mit versteckten Objekten.
  - Personen- und/oder Sachschäden durch herabfallende oder aufgeworfene Gegenstände.
  - Bei längerem Gebrauch können Vibrationen Probleme mit der Blutzirkulation in den Händen verursachen. Halten Sie Ihren Körper und vor allem Ihre Hände warm. Tragen Sie Handschuhe. Stoppen Sie die Arbeit unverzüglich und suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie unter Taubheit, Juckreiz, Stechen, Schmerzen, Veränderungen der Hautfarbe oder Gefühlsverlust in den Fingern, Händen oder Handgelenken leiden. Bei niedrigen Temperaturen ist das Risiko einer Beeinträchtigung größer.

## WARNUNG!

**Während des Betriebs erzeugt das Produkt ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinflussen. Haben Sie ein medizinisches**

**Implantat, müssen Sie Ihren Arzt oder den Hersteller des medizinischen Implantats vor der Verwendung des Produkts konsultieren, um die Gefahr schwerer Verletzungen oder Todesfälle zu minimieren.**

### MINIMIERUNG VON LÄRM UND VIBRATIONEN

- Um Lärm und Vibrationen bei der Verwendung zu minimieren, sollten die Verwendungsdauer begrenzt und Einstellungen mit einem niedrigen Lärm- und Vibrationspegel sowie geeignete Schutzausrüstung verwendet werden.
- Es müssen die nachfolgenden Maßnahmen ergriffen werden, um die Risiken aufgrund von Vibrationen bzw. Lärm zu minimieren.
  - Das Produkt darf nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet werden.
  - Achten Sie darauf, dass sich das Produkt in gutem Zustand befindet.
  - Verwenden Sie nur scharfes Zubehör, das für die Arbeiten geeignet ist.
  - Halten Sie das Werkzeug am Griff/ den Griffflächen fest.
  - Das Produkt muss gemäß diesen Anweisungen gepflegt und geschmiert werden.
  - Planen Sie die Arbeiten so, dass starke Vibrationen über mehrere Tage verteilt werden.

### SYMBOLS

|  |                                |
|--|--------------------------------|
|  | WARNUNG!                       |
|  | Die Bedienungsanleitung lesen. |

|  |                                                                              |
|--|------------------------------------------------------------------------------|
|  | Verwenden Sie eine Schutzbrille.                                             |
|  | Schutzhelm tragen.                                                           |
|  | Verwenden Sie Schutzhandschuhe.                                              |
|  | Tragen Sie Sicherheitsschuhe.                                                |
|  | Entfernen Sie die Batterie vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten.             |
|  | Dieses Elektrowerkzeug darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.           |
|  | Sicherheitsabstand beachten.                                                 |
|  |                                                                              |
|  | Garantierter Schallleistungspegel.                                           |
|  | Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.                     |
|  | Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden. |

### TECHNISCHE DATEN

|                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| Nennspannung          | 40 V DC              |
| Drehzahl, ohne Last   | 1500 U/Min           |
| Schwertlänge          | 610 mm               |
| Schnittleistung       | 24 mm                |
| Schalldruckpegel, LpA | 76,5 dB(A), K = 3 dB |



|                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| Schallleistungspegel, LwA*  | 92,1 dB(A), K = 3 dB  |
| Schallleistungspegel, LwA** | 94 dB(A)              |
| Vibrationspegel             | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Gewicht                     | 2,7 kg                |

\*Gemessen, \*\*Garantiert

### Immer einen Gehörschutz verwenden!

Die angegebenen Werte für Vibrationen wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und einer vorläufigen Schätzung der Lärmbelastung herangezogen werden. Die Messwerte wurden gemäß EN 60745-2-15:2009 ermittelt.

#### WARNUNG!

**Die tatsächliche Vibrationsstärke während der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendung des Werkzeugs vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders müssen daher auf einer Einschätzung der Verhältnisse während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet u. a. den gesamten Arbeitszyklus, d. h. neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).**

## BESCHREIBUNG

1. Startsperr
2. Ein-/Austaste
3. Schwert
4. Messer
5. Handschutz
6. Vorderer Griff
7. Sicherheitsschalter
8. Neigungsverriegelung des Griffs

### 9. Griff

### 10. Schwertschutz

#### ABB. 1

## MONTAGE

### EINSETZEN UND ENTFERNEN DER BATTERIE

1. Richten Sie die Batterie zum Einsetzen an den Schlitzen im Batteriefach aus und schieben Sie sie hinein, bis sie einrastet.
2. Um die Batterie zu entfernen, drücken Sie auf die Batterieverriegelung, während Sie die Batterie aus dem Batteriefach ziehen.

### MONTAGE DES HANDSCHUTZES

Zum Einbau des Handschutzes muss zuerst der Schwertschutz entfernt werden. Befestigen Sie den Handschutz am Motorgehäuse des Produkts.

## BEDIENUNG

Batterie und Ladegerät sind separat bei Jula oder unter [www.jula.com](http://www.jula.com) erhältlich.

### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Heckenschere ist nur zum Schneiden von Hecken, Büschen und Zierpflanzen und nur gemäß den Anweisungen des Herstellers vorgesehen. Die Heckenschere ist nur für den Einsatz im privaten und im Gartenbereich vorgesehen.

### AUFLADEN DER BATTERIE

Die Batterie muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden und sollte aufgeladen werden, sobald sich die Leistung des Produkts

zu verschlechtern beginnt. Die Batterie kann während des Ladevorgangs heiß werden. Dies ist normal.

1. Um die Batterie aufzuladen, nehmen Sie sie aus dem Gerät und setzen Sie sie in das Ladegerät ein.
2. Setzen Sie die Batterie vorsichtig in das Ladegerät ein - verwenden Sie keine Gewalt. Die Batterie passt nur in eine Richtung in das Ladegerät.
3. Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose und stellen Sie den Netzschalter des Ladegeräts in die Position EIN.

#### WICHTIG!

**Die empfohlene Batterietemperatur zum Laden beträgt 24 Grad und die zulässige Ladetemperatur beträgt 0 bis 40 Grad. Wenn die Temperatur der Batteriezellen unter oder über dem zulässigen Temperaturbereich liegt, lädt das Ladegerät die Batterie nicht auf.**

#### VOR DEM START DES PRODUKTS

1. Die Batterie in das Batteriefach einsetzen.
2. Den Schwertschutz entfernen.
3. Darauf achten, dass das Schwert nicht gegen andere Gegenstände stößt.

#### STARTEN/AUSSCHALTEN

1. Halten Sie das Produkt fest, indem Sie die rechte Hand am hinteren Griff und die linke Hand am vorderen Griff halten.
2. Drücken Sie die Startsperrle mit dem Daumen nach vorne und drücken Sie gleichzeitig den Schalter.
3. Lassen Sie die Startsperrle los.
4. Lassen Sie den Schalter zum Ausschalten los.

#### WARNUNG!

- **Um das Produkt zu starten und zu verwenden, müssen beide Tasten**

**gedrückt werden. Das Produkt schaltet sich aus, wenn eine der beiden Tasten losgelassen wird.**

- **Lassen Sie den Schalter sofort los, wenn das Schwert während der Arbeit blockiert ist oder das Produkt in den Zweigen eingeklemmt ist.**
- **Versuchen Sie niemals, einen Schalter in der EIN-Position zu verriegeln.**

#### ABWINKELN DES HINTEREN GRIFFS

1. Drücken Sie auf die Verriegelung, um den hinteren Griff zu kippen, und drehen Sie ihn, damit die Heckenschere bequem mit der linken oder rechten Hand gehalten werden kann
2. Lassen Sie die Verriegelung nach dem Einstellen in die verriegelte untere Position los, da der Schalter sonst nicht gedrückt werden kann.

#### ABB. 2

#### SCHNEIDEN

- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecke. Arbeiten Sie von unten nach oben, um zu vermeiden, dass die Rückstände des Schnitts in den noch nicht getrimmten Teil der Hecke fallen. Das Schwert sollte im Verhältnis zur Schneidfläche um 5 Grad abgewinkelt sein. Dies liefert die besten Schneidergebnisse. Schneiden Sie dann die Hecke oben. Lange Hecken sollten in mehreren Stufen geschnitten werden.
- Hecken sollten geschnitten werden, um einen nach oben konischen trapezförmigen Querschnitt zu erhalten. So kann das Sonnenlicht besser in die Hecke eindringen und das Wachstum erfolgt hauptsächlich in den oberen Teilen der Hecke.
- Um eine gerade Schnittlinie zu erreichen, kann eine Schnur über die gesamte Länge der Hecke in der gewünschten Höhe gespannt werden. Gehen Sie entlang der



Schnur und schneiden knapp darüber.

### ACHTUNG!

**Vor dem umfangreicheren Schneiden älterer Hecken sollten dicke Äste mit einer Säge getrennt abgeschnitten werden, bevor eine Heckenschere verwendet wird.**

### Beste Schneidsaison

Hecken, die ihre Blätter verlieren, sollten zwischen Juni und Oktober geschnitten werden, immergrüne Hecken sollten im April und August geschnitten werden, während Nadelhecken und andere schnell wachsende Hecken ab Mai alle sechs Wochen geschnitten werden können.

## PFLEGE

### WICHTIG!

**Entfernen Sie die Batterie vor der Reinigung und Wartung aus dem Gerät. Ziehen Sie vor der Reinigung das Ladegerät aus der Steckdose.**

- Für einen störungsfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer sind regelmäßige Reinigung und ein paar einfache Pflegemaßnahmen erforderlich.
- Aktionen nach jeder Verwendung:
  - Das Schwert sollte nach jedem Gebrauch sparsam mit Öl gereinigt und geschmiert werden.
  - Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen des Produkts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
  - Das Produkt kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Lösungsmittel oder korrosive oder scheuernde Zusatzstoffe enthalten, da die Oberfläche des Produkts beschädigt

werden kann.

- Entfernen Sie festsitzende Schmutzablagerungen mit einer harten Bürste.
- Prüfen Sie, ob alle Schalter frei von Hindernissen sind.

## AUFBEWAHRUNG

- Reinigen Sie das Produkt gründlich, um Staub und Schmutz zu entfernen.
- Schmieren Sie die Messer.
- Bringen Sie den Schwertschutz zur Aufbewahrung wieder an.
- Bewahren Sie das Produkt trocken, geschützt und für Kinder unzugänglich auf.

### ACHTUNG!

**Der mitgelieferte Schwertschutz sollte zum Transport und zur Lagerung stets angebracht werden.**



## TURVALLISUUSOHJEET

### VAROITUS!

**Lue kaikki varoitukset, turvallisuus- ja muut ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Ohjeiden ja turvatoimien noudattamatta jättäminen voi johtaa sähkötapaturmaan, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.**

**Säilytä nämä ohjeet ja turvallisuusohjeet myöhempiä käyttöä varten. Jäljempänä olevissa varoituksissa termi sähkötyökalut viittaa verkkovirralla (johdollinen) tai akulla (johdoton) toimiviin sähkötyökaluihin.**

### TYÖSKENTELYALUE

- Työskentelyalue on pidettävä puhtaana ja hyvin valaistuna. Ahtaat ja pimeät tilat lisäävät loukkaantumisriskiä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset turvallisien välimatkojen päässä, kun käytät sähkötyökaluja. Jos häiriötekijät häiritsevät sinua, saatat menettää sähkötyökalun hallinnan.

### SÄHKÖTURVALLISUUS

- Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähkötapaturman riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähkötapaturman riski kasvaa.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähkötapaturman riski kasvaa.

## HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Ole tarkkana. Käytä aina varovaisuutta ja tervettä järkeä työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä koskaan käytä sähkötyökaluja väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken huolimattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä työkalun tyyppistä ja käytöstä riippuen pölysuodatinmaskia, pitäviä turvakengiä, suojakypärää ja kuulosuojaimia.
- Vältä tahaton käynnistys. Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa, ennen kuin asetat akun paikalleen tai nostat/kannatat työkalua. Onnettomuusriski on suuri, jos kuljetat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket sähkötyökaluun virran kytkimen ollessa päällä-asennossa.
- Varmista aina, että säätöavaimet ja vastaavat on poistettu sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörimään osaan jätetty avain tai vastaava esine voi aiheuttaa tapaturman.
- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsinneet kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

### KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä oikeanlaisia sähkötyökaluja suunniteltuun työhön. Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä kuormitetaan suunnitellulla kuormalla.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä



virtakytkimellä. Sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.

- Irrota akku ennen kuin teet säätöjä, vaihdat tarvikkeen tai lopetat sähkötyökalun käytön. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Sähkötyökalut, jotka eivät ole käytössä, on pidettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat ihmiset.
- Huolehdi sähkötyökaluista. Tarkista, että liikkuvat osat on säädetty oikein ja että ne liikkuvat vapaasti, että mitään osia ei ole koottu väärin, että ne eivät ole rikki ja ettei ole muita toimintaan vaikuttavia tekijöitä. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut ja terävät leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon vallitsevat työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttäminen muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi olla vaarallista.

## AKKU

- Lataa akku vain siihen tarkoitetulla laturilla. Yhdelle akulle suunniteltu laturi voi aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.
- Käytä sähkötyökaluja vain ilmoitetuilla akuilla. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai palovaaran.

- Kun akkua ei käytetä, pidä se kaukana metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun napoihin. Oikosulku voi vahingoittaa akkua tai aiheuttaa henkilövahinkoja, palovamvoja ja/tai tulipalon.
- Jos akku vaurioituu, siitä voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta akkunesteen kanssa. Jos saat akkuneustettä ihollesi, huuhtelee välittömästi runsaalla puhtaalla vedellä. Hakeudu lääkäriin, jos silmiin joutuu akkuneustettä. Akkuneuste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja/tai palovammoja.

## HUOLTO

- Sähkötyökalun saa huoltaa vain pätevä henkilökunta käyttäen samanlaisia varaosia. Näin varmistetaan, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

## ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- Pidä kädet ja muut ruumiinosat kaukana liikkuvista osista. Älä koskaan yritä irrottaa leikkuujätteitä tai pitää oksia tai muita vastaavia sahattavia kohteita kädessäsi, kun laippa on liikkeessä. Sammuuta ensin sähkötyökalu ja poista sitten laippaan tarttuneet leikkuujätteet. Hetken huolimattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Kuljeta pensasleikkuria kahvasta ja laippa pysäytettynä. Laipan suojuksen on oltava paikallaan, kun työkalu ei ole käytössä. Käsittele sähkötyökalua varovasti, jotta vältät viiltovamman vaaran.
- Pidä sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun työskentelet paikassa, jossa se voi osua piilossa oleviin johtoihin tai omaan johtoonsa. Jos sähkötyökalu joutuu kosketuksiin jännitteisten johtimien kanssa, sen metalliosat muuttuvat jännitteelliseksi - sähkötapaturman vaara.

## KÄYTTÖ

- Älä kirkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.
- Vältä mahdollisuuksien mukaan työskentelyä märillä ja liukkailla pinnoilla ja joka tapauksessa epätasaisessa tai jyrkässä maastossa, joka ei tarjoa riittävää vakautta.
- Älä koskaan juokse työkalun kanssa. Kiinnitä huomiota alustaan ja varo esteitä.
- Arvioi työstettävä maasto ja toteuta kaikki tarvittavat varotoimenpiteet oman turvallisuutesi varmistamiseksi, erityisesti rinteissä tai epätasaisella, liukkaalla tai epävakaalla maaperällä.
- Selvitä onko käytölle paikallisia ikärajoituksia.
- Vain yksi henkilö kerrallaan käyttäjä sähkötyökalua.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos et pysty pitelemään sitä molemmiin käsiin tai seisomaan molemmilla jaloilla työskentelyn aikana. Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sitä.
- Älä käytä sähkötyökalua, kun lähellä on muita ihmisiä, erityisesti lapsia, tai lemmikkejä.
- Älä koskaan käytä sähkötyökaluja väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä sähkötyökalua, ellei kaikkia turvalaitteita ole asennettu asianmukaisesti ja elleivät ne toimi.
- Noudata aina kaikkia turvallisuusohjeita ja käytä sopivinta leikkaustekniikkaa.
- Käytä konetta vain suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Muu käyttö voi olla vaarallista ja aiheuttaa vakavia vaurioita työkalulle.
- Käytä sähkötyökalua vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.

## SÄHKÖKÄYTTÖISEN PENSASLEIKKURIN KÄSITTELY

- Tee näin, kun käsittelet tai kuljetat sähkötyökalua:
  - Pysäytä moottori. Odota, kunnes terät pysähtyvät, ja poista sitten akku akkulokerosta.
  - Pidä sähkötyökalusta kiinni vain kahvasta ja suuntaa terät taaksepäin.
- Jos sähkötyökalua kuljetetaan ajoneuvossa, se on sijoitettava siten, ettei se aiheuta vaaraa ihmisille. Kiinnitä se kunnolla.
- Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen akun asennusta. Onnettomuusriski on suuri, jos kytket sähkötyökaluun virran kytkimen ollessa päällä-asennossa.
- Lataa akku vain siihen tarkoitettulla laturilla. Yhdelle akulle suunniteltu laturi voi aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään toisen akun kanssa.
- Käytä sähkötyökaluja vain määrättyillä akuilla. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai palovaaran.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se kaukana metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea liittimet. Oikosulku voi vahingoittaa akkua tai aiheuttaa henkilövahinkoja, palovammoja ja/tai tulipalon.
- Jos akku vaurioituu, siitä voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta akkunesteen kanssa. Jos saat akkunestettä ihollesi, huuhtelee välittömästi runsaalla puhtaalla vedellä. Hakeudu lääkäriin, jos silmiin joutuu akkunestettä. Akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja/tai palovammoja.



## JÄLJELLÄ OLEVAT RISKIT

- Vaikka sovellettavia turvallisuussääntöjä noudatetaan ja turvalaitteita käytetään, kaikkia riskejä ei voida poistaa. Seuraavat riskit ovat edelleen olemassa.
  - Tärinävaurio (jos tuotetta käytetään pitkään tai jos sitä ei käsitellä ja huolleta asianmukaisesti).
  - Henkilövahingot ja/tai omaisuusvahingot, jotka johtuvat rikkoutuneista tarvikkeista tai piilotettuihin kohteisiin osumisesta johtuvasta takapotkusta.
  - Henkilövahingot ja/tai omaisuusvahingot, jotka aiheutuvat putoavista tai sinkoutuvista esineistä.
  - Pitkäaikaisessa käytössä tärinä voi aiheuttaa verenkiertohäiriöitä käsissä. Pidä kehosi ja erityisesti kätesi lämpiminä. Käytä käsineitä. Lopeta työskentely välittömästi ja hakeudu lääkäriin, jos sormissa, käsissä tai ranteissa ilmenee puutumista, kutinaa, pistelyä, kipua, ihon värimuutoksia tai tuntohäiriöitä. Vaara sairastua on suurempi alhaisissa lämpötiloissa.

## VAROITUS!

**Tuote tuottaa sähkömagneettisen kentän käytön aikana. Tämä kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisiin tai passiivisiin lääketieteellisiin implantteihin. Jos sinulla on lääketieteellinen implanttia, ota yhteyttä lääkäriin ja/tai lääketieteellisen implantin valmistajaan ennen laitteen käyttöä, jotta vähennät vakavan loukkaantumisen tai kuoleman riskiä.**

## MELUN JA TÄRINÄN MINIMOINTI

- Rajoita melua ja tärinää käytön aikana rajoittamalla käyttöaika, käyttämällä tärinää ja melua vähentäviä työasentoja ja käyttämällä asianmukaisia suojavarusteita.

- Ryhdy seuraaviin toimenpiteisiin tärinälle ja/tai melulle altistumisesta aiheutuvien riskien minimoimiseksi.
  - Käytä tuotetta vain näiden ohjeiden mukaisesti.
  - Varmista, että tuote on hyvässä kunnossa.
  - Käytä teräviä, hyväkuntoisia ja tehtävään sopivia tarvikkeita.
  - Pidä tiukasti kiinni kahvoista/tartuntapinnoista.
  - Huolla ja voitele työkalu näiden ohjeiden mukaisesti.
  - Suunnittele työ niin, että altistuminen voimakkaalle tärinälle jakautuu useammalle päivälle.

## SYMBOLIT

|  |                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------|
|  | VAROITUS!                                                 |
|  | Lue käyttöohje.                                           |
|  | Käytä suojalaseja.                                        |
|  | Käytä suojakypärää.                                       |
|  | Käytä suojakäsineitä.                                     |
|  | Käytä turvasaappaita.                                     |
|  | Irrota akku ennen huollon tai kunnossapidon aloittamista. |

|                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sähkötyökalua ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle.                           |
|  | Pidä turvallinen etäisyys.                                                        |
|  | Taattu äänitehotaso.                                                              |
|  | Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.                    |
|  | Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti. |

## TEKNISET TIEDOT

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| Nimellisjännite           | 40 VDC                |
| Nopeus kuormittamattomana | 1500 r/min            |
| Laipan pituus             | 610 mm                |
| Leikkuukapasiteetti       | 24 mm                 |
| Äänenpainetaso, LpA       | 76,5 dB(A), K=3 dB    |
| Äänitehotaso, LwA*        | 92,1 dB(A), K=3 dB    |
| Äänitehotaso, LwA**       | 94 dB(A)              |
| Tärinä                    | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Paino                     | 2,7 kg                |

\*Mitattu, \*\*Taattu

### Käytä aina kuulonsuojaimia.

Tärinän ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mitatut arvot on määritetty standardin EN 60745-2-15:2009 mukaisesti.

## VAROITUS!

**Todellinen tärinätaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).**

## KUVAUS

1. Käynnistyksenestin
2. Virtakytkin
3. Laippa
4. Terät
5. Käsinsuojus
6. Etukahva
7. Turvakytkin
8. Kahvan kallistuksen salpa
9. Kädensija
10. Laipan suojus

## KUVA 1

## ASENNUS

### AKUN ASENNUS JA IRROTUS

1. Aseta akku paikalleen sovittamalla se paristolokerossa oleviin uriin ja työntämällä sitä sisään, kunnes se napsahtaa paikalleen.
2. Poista akku painamalla salpaa ja vetämällä akku ulos akkulokerosta.



## KÄSISUOJUKSEN ASENNUS

Jotta käsisuojaus voidaan asentaa, laipan suojus on ensin poistettava. Kiinnitä käsisuojaus tuotteen moottorikoteloon.

## KÄYTTÖ

Akku ja laturi myydään erikseen Julian myymälöissä ja osoitteessa [www.jula.com](http://www.jula.com).

## KÄYTTÖTARKOITUS

Pensasleikkurit on tarkoitettu ainoastaan pensasaitojen, pensaiden ja koristekasvien leikkaamiseen ja ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisesti. Pensasleikkuri on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityispuutarhoissa.

## AKUN LATAUS

Akku on ladattava ennen ensimmäistä käyttökertaa, ja se on ladattava uudelleen heti, kun tuotteen suorituskyky alkaa heiketä. Akku voi kuumentua latauksen aikana. Tämä on täysin normaalia.

1. Jos haluat ladata akun, irrota se tuotteesta ja aseta se laturiin.
2. Aseta akku varovasti laturiin - älä käytä voimaa. Akku sopii laturiin vain yhdellä tavalla.
3. Kytke laturin pistotulppa pistorasiaan ja käännä laturin kytkin ON-asentoon.

## TÄRKEÄÄ!

**Akun suositeltava lämpötila latauksen aikana on 24 °C ja sallittu lämpötila latauksen aikana on 0...40 °C. Jos akunkennojen lämpötila on alle tai yli sallitun lämpötila-alueen, laturi ei lataa akkua.**

## ENNEN TUOTTEEN KÄYNNISTYSTÄ

1. Aseta akku akkulokeroon.
2. Poista laippasuojus.
3. Varmista, ettei laippa kosketa mihinkään.

## KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS

1. Pidä oikealla kädellä tukevasti kiinni takakahvasta ja vasemmalla kädellä etukahvasta.
2. Paina käynnistyssalpa eteenpäin peukalolla samalla kun painat virtapainiketta.
3. Vapauta käynnistyssalpa.
4. Sammuta laite vapauttamalla virtakytkin.

## VAROITUS!

- **Molemmat kytkimet on aktivoitava, jotta tuote käynnistyy ja pysyy toiminnassa. Tuote kytkeytyy pois päältä, jos jompikumpi kytkimistä vapautetaan.**
- **Vapauta kytkin välittömästi, jos laippa juuttuu työn aikana tai jos tuote jää kiinni oksien sekaan.**
- **Älä koskaan yritä lukita kumppaakaan kytkintä ON-asentoon.**

## TAKAKAHVAN KÄÄNTÄMINEN

1. Työnnä takakahvan lukitus sisään ja käännä sitä niin, että pensasleikkuria voi pitää mukavasti vasemmalla tai oikealla kädellä.
2. Vapauta salpa säädön jälkeen, muuten kytkintä ei voi painaa.

## KUVA 2

## LEIKKUU

- Leikkaa ensin pensasaidan sivut. Työskentele alhaalta ylöspäin, jotta leikkausjätteet eivät pääse putoamaan pensasaidan leikkaamattomaan osaan. Laippa on pidettävä 5°:n kulmassa leikattavaan pintaan nähden. Näin saadaan paras leikkuutulos. Leikkaa sitten pensasaidan yläosa. Pitkät pensasaidat on leikattava useassa vaiheessa.

- Pensasaidat tulisi leikata niin, että niiden poikkileikkaus on ylöspäin kapeneva, puolisuunnikkaan muotoinen. Tämän seurauksena auringonvalo läpäisee pensasaidan paremmin, ja kasvu tapahtuu pääasiassa pensasaidan yläosissa.
- Suoran leikkauslinjan saamiseksi voit kiristää narun halutulle korkeudelle koko pensasaidan pituudelta. Tähtää narua pitkin ja leikkaa juuri sen yläpuolelta.

### HUOM!

**Ennen vanhempien pensasaitojen laajempaa leikkaamista paksut oksat on leikattava erikseen oksasaksilla ennen pensasleikkuria.**

### Paras leikkuukausi

Lehtipensasaidat tulisi leikata kesäkuun ja lokakuun välisenä aikana, ikivihreät pensasaidat tulisi leikata huhti-elokuussa sekä havupuuaidat ja muut nopeakasvuiset pensasaidat kuuden viikon välein toukokuusta alkaen.

## HUOLTO

### TÄRKEÄÄ!

**Poista akku tuotteesta ennen puhdistusta ja huoltoa. Irrota laturin pistotulppa pistorasiasta ennen puhdistusta.**

- Häiriötön toiminta ja pitkä käyttöikä edellyttävät säännöllistä puhdistusta ja muutamia yksinkertaisia huoltotoimenpiteitä.
- Toimenpiteet jokaisen käytön jälkeen:
  - Laippa on puhdistettava ja voideltava säästeliäästi öljyllä jokaisen käytön jälkeen.
  - Puhdista tuotteen tuuletusaukot pehmeällä harjalla tai kuivalla liinalla.

- Tuote voidaan puhdistaa nihkeällä liinalla. Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät liuottimia tai syövyttäviä tai hankaavia lisäaineita - vaarana on tuotteen pinnan vaurioituminen.
- Poista pinttynyt lika jäykällä harjalla.
- Tarkista, että kaikki kytkimet toimivat esteettä.

### VARASTOINTI

- Puhdista tuote perusteellisesti pölyn ja lian poistamiseksi.
- Voitele terät.
- Aseta laipan suojuksen takaisin paikalleen säilytystä varten.
- Säilytä tuote kuivassa, suojassa ja poissa lasten ulottuvilta.

### HUOM!

**Mukana toimitettu laipan suojuksen on aina kiinnitettävä kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi.**



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### ATTENTION !

**Lisez attentivement l'ensemble des avertissements, indications et consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des accidents électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Conservez ces instructions et ces consignes de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement. Le terme « outil électrique » utilisé dans les mises en garde ci-dessous fait référence à votre outil électrique filaire (branché sur secteur) ou sans fil (alimenté par batterie).**

### ZONE DE TRAVAIL

- L'espace de travail doit être propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et mal éclairés augmentent les risques de blessure.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Maintenez les enfants et les personnes présentes à une distance de sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil électrique.

### SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'accidents électriques augmente si le corps est mis à la terre.
- N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans

l'outil électrique, le risque d'accident électrique augmente.

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'accident électrique augmente.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant. Soyez toujours attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'outil électrique. N'utilisez jamais l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention alors que vous utilisez l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- Portez des équipements de protection individuelle. Portez des lunettes de protection, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection et une protection auditive, selon le type d'outil électrique et l'utilisation qui en est faite.
- Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur est en position éteinte avant d'insérer la batterie ou de soulever ou porter l'outil. Le risque d'accident est important si vous portez l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou branchez l'outil avec l'interrupteur en position de marche.
- Avant de mettre l'outil électrique en marche, vérifiez toujours que les clés de réglages et autres pièces similaires ont été retirées. Une clé laissée en prise dans une partie rotative de l'outil électrique peut causer des blessures.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. De cette manière, vous contrôlerez mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements

et les gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

## UTILISATION ET ENTRETIEN

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté au travail prévu. L'outil électrique fonctionne mieux et de façon plus sûre avec la charge pour laquelle il est conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de le mettre en marche et de l'arrêter au moyen de l'interrupteur. Les outils électriques dont l'interrupteur ne permet pas de commander le fonctionnement sont dangereux et doivent être réparés.
- Débranchez l'outil électrique avant de le ranger, d'effectuer des ajustements ou de changer des accessoires. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec l'outil électrique, ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser l'outil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez l'outil électrique. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement réglées et bougent sans entrave, qu'aucune pièce n'est mal montée ou cassée, et qu'aucun autre facteur ne peut nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant de pouvoir être utilisé de nouveau. Les outils électriques mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et bien aiguisés sont moins

susceptibles de se coincer et plus faciles à maîtriser.

- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, etc., conformément à ces instructions. Tenez compte des travaux à effectuer et des conditions dans lesquelles vous devez travailler. Il peut être dangereux d'utiliser l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu.

## BATTERIE

- Chargez la batterie uniquement avec le chargeur prévu. Un chargeur conçu pour une batterie peut provoquer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries indiquées. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ou un risque d'incendie.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la batterie doit être rangée à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, qui peuvent court-circuiter les bornes. Les courts-circuits peuvent endommager la batterie ou provoquer des blessures, des brûlures et/ou un incendie.
- Si la batterie est endommagée, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec le liquide de batterie. Si le liquide de la batterie est entré en contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire. Consultez un médecin en cas de projection de liquide de batterie dans les yeux. Le liquide de batterie peut provoquer une irritation de la peau et/ou des brûlures.

## MAINTENANCE

- La maintenance de l'outil électrique ne doit être effectuée que par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange identiques, pour maintenir la sûreté de l'outil électrique.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Gardez vos mains et les autres parties de votre corps à l'écart des pièces mobiles de l'outil électrique. N'essayez jamais d'enlever le matériau coupé ou de tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. Assurez-vous que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé. Un moment d'inattention alors que vous utilisez l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- Portez le taille-haies en le tenant par la poignée et en veillant à ce que la lame soit arrêtée. Le protège-lame doit toujours être sur la lame lorsque l'outil n'est pas utilisé. Manipulez l'outil électrique avec précaution pour éviter tout risque de coupe.
- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lors de travaux où l'outil peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou avec son propre cordon d'alimentation. Si l'outil électrique est mis en contact avec des conducteurs sous tension, ses parties métalliques seront mises sous tension : risque de choc électrique..

## UTILISATION

- Ne vous penchez pas trop en avant. Gardez une position et un équilibre adaptés à tout moment.
- Si possible, évitez de travailler sur des surfaces mouillées et glissantes, ou en tout cas sur des terrains accidentés ou escarpés qui n'offrent pas une stabilité suffisante.
- Ne courez jamais en tenant l'outil électrique. Soyez attentif à la surface sur laquelle vous vous tenez et prenez garde aux obstacles.
- Observez le terrain à travailler et prenez toutes les précautions nécessaires pour votre propre sécurité, notamment sur les

pentres ou sur les surfaces accidentées, glissantes ou instables.

- Des règles locales peuvent fixer l'âge d'utilisation.
- L'outil électrique ne doit être utilisé que par une seule personne à la fois.
- N'utilisez pas l'outil électrique si vous ne pouvez pas le tenir des deux mains ou si vous ne pouvez pas travailler en vous tenant fermement sur vos deux jambes. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec l'outil électrique, ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser l'outil.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque d'autres personnes (en particulier des enfants), ou des animaux domestiques sont à proximité.
- N'utilisez jamais l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- N'utilisez pas l'outil électrique si tous les dispositifs de protection ne sont pas correctement installés et fonctionnent.
- Suivez impérativement toutes les consignes de sécurité et utilisez la technique de coupe la plus appropriée.
- N'utilisez l'outil électrique que pour l'usage auquel il est destiné. Toute autre utilisation peut être dangereuse et causer des dommages importants à l'outil.
- Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.

## MANIPULATION DU TAILLE-HAIES ÉLECTRIQUE

- Lors de la manipulation ou du transport de l'outil électrique, procédez comme suit :
  - Coupez le moteur. Attendez que les couteaux s'immobilisent, puis retirez la batterie de son boîtier.
  - Tenez l'outil électrique uniquement par la poignée et pointez les couteaux vers l'arrière.

- Si l'outil électrique est transporté dans un véhicule, il doit être placé de manière à ne pas présenter de danger pour les personnes. Fixez-le correctement.
- Vérifiez que l'interrupteur est en position éteinte avant d'insérer la batterie. Le risque d'accident est élevé si vous branchez un outil dont l'interrupteur est sont en position marche.
- Chargez la batterie uniquement avec le chargeur prévu. Un chargeur conçu pour une batterie peut provoquer un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- Utilisez l'outil électrique uniquement avec les batteries indiquées. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ou un risque d'incendie.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la batterie doit être rangée à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, qui peuvent court-circuiter les bornes. Les courts-circuits peuvent endommager la batterie ou provoquer des blessures, des brûlures et/ou un incendie.
- Si la batterie est endommagée, du liquide peut s'en échapper. Évitez tout contact avec le liquide de batterie. Si le liquide de la batterie est entré en contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire. Consultez un médecin en cas de projection de liquide de batterie dans les yeux. Le liquide de batterie peut provoquer une irritation de la peau et/ou des brûlures.

### AUTRES RISQUES

- Le respect des règles de sécurité applicables et l'utilisation des dispositifs de sécurité ne suffisent pas pour éliminer tous les risques. Les risques suivants subsistent :
  - Lésions dues aux vibrations (si l'outil est utilisé pendant de longues périodes ou qu'il n'est pas manipulé et entretenu correctement).

- Blessures et/ou dommages matériels dus à des accessoires défectueux ou à des rebonds en cas de contact avec des objets non visibles.
- Blessures et/ou dommages matériels causés par la chute ou la projection d'objets.
- En cas d'utilisation prolongée, les vibrations peuvent causer des problèmes circulatoires au niveau des mains. Gardez votre corps et surtout vos mains au chaud. Portez des gants. Interrompez immédiatement le travail et consultez un médecin si vous êtes pris d'engourdissements, de démangeaisons, de picotements, de douleurs ou si vous observez un changement de couleur de la peau ou une perte de sensation au niveau des doigts, des mains ou des poignets. Le risque de lésion est plus élevé si vous travaillez à basse température.

### ATTENTION !

**L'outil génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut affecter les implants médicaux actifs ou passifs. Si vous avez un implant médical, consultez votre médecin et/ou le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil afin de réduire le risque de blessure grave ou de décès.**

### RÉDUCTION DU BRUIT ET DES VIBRATIONS

- Pour limiter le bruit et les vibrations lors de l'utilisation, limitez le temps d'utilisation, préférez les modes de fonctionnement présentant de faibles niveaux de vibration et de bruit, et portez des équipements de protection adéquats.
- Afin de réduire les risques liés à l'exposition aux vibrations et/ou au bruit, prenez les précautions suivantes :



- N'utilisez l'outil qu'en suivant ces indications.
- Assurez-vous que l'outil est en bon état.
- Utilisez des accessoires en bon état et adaptés au travail à effectuer.
- Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
- Entretenez et lubrifiez l'outil conformément à ces indications.
- Planifiez le travail de manière à répartir l'exposition aux fortes vibrations sur plusieurs jours.

## PICTOGRAMMES

|  |                                                                                     |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ATTENTION !                                                                         |
|  | Lisez le mode d'emploi.                                                             |
|  | Portez des lunettes de protection.                                                  |
|  | Portez un casque de protection                                                      |
|  | Portez des gants de protection.                                                     |
|  | Portez des chaussures de sécurité.                                                  |
|  | Retirez la batterie avant d'effectuer des opérations d'entretien ou de maintenance. |
|  | L'outil électrique ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité.              |

|  |                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Respectez les distances de sécurité.                                                          |
|  | Niveau de puissance sonore garanti.                                                           |
|  | Conforme aux directives et règlements en vigueur.                                             |
|  | Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur. |

## TECHNIQUES

|                                       |                       |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Tension nominale                      | 40 V CC               |
| Régime moteur, sans charge            | 1500/min              |
| Longueur du guide-chaîne              | 610 mm                |
| Capacité de coupe                     | 24 mm                 |
| Niveau de pression acoustique, LpA    | 76,5 dB(A), K=3 dB    |
| Niveau de puissance acoustique, LwA*  | 92,1 dB(A), K=3 dB    |
| Niveau de puissance acoustique, LwA** | 94 dB(A)              |
| Niveau de vibrations                  | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Poids                                 | 2,7 kg                |

\* Mesuré, \*\* Garanti

### Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée des vibrations, mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils entre eux et pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Mesures déterminées conformément à la norme EN 60745-2-15:2009.

**ATTENTION !**

**Le niveau effectif de vibration lors de l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur totale indiquée, selon la manière dont vous l'utilisez. Il convient dès lors de déterminer les consignes de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans des conditions d'utilisation réelles (en tenant compte de tous les éléments du cycle de travail, notamment du moment où l'outil est éteint et de celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).**

**DESCRIPTION**

1. *Cran anti-enclenchement*
2. *Interrupteur*
3. *Lame*
4. *Couteaux*
5. *Protège-mains*
6. *Poignée avant*
7. *Interrupteur de sécurité*
8. *Loquet d'inclinaison de la poignée*
9. *Poignée*
10. *Protège-guide*

**FIG. 1****MONTAGE****INSERTION ET RETRAIT DE LA BATTERIE**

1. Insérez la batterie en l'alignant sur les rainures de son boîtier en la poussant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
2. Retirez la batterie en appuyant sur le bouton de verrouillage tout en tirant la batterie hors de son boîtier.

**MONTAGE DU PROTÈGE-MAINS**

Pour pouvoir monter le protège-mains, il faut d'abord retirer le protège-lame. Fixez le protège-mains au carter du moteur de l'outil.

**UTILISATION**

La batterie et le chargeur sont vendus séparément dans les magasins Julia et sur [www.julia.com](http://www.julia.com).

**UTILISATION PRÉVUE**

Le taille-haies est destiné uniquement à la coupe des haies, des arbustes et des plantes ornementales et uniquement selon les indications du fabricant. Le taille-haies est destiné à un usage domestique uniquement.

**CHARGEMENT DE LA BATTERIE**

La batterie doit être chargée avant la première utilisation et doit ensuite être rechargée dès que l'outil commence à devenir moins performant. La batterie peut devenir chaude pendant la charge. C'est normal.

1. Pour recharger la batterie, retirez-la de l'outil et insérez-la dans le chargeur.
2. Insérez la batterie dans le chargeur avec précaution : ne forcez pas. La batterie ne peut s'insérer que d'une seule manière dans le chargeur.
3. Branchez le chargeur sur une prise secteur et placez l'interrupteur du chargeur en position marche.

**IMPORTANT !**

**Lors de la charge, la température de batterie recommandée est de 24 °C et la plage de température admissible est de 0 à 40 °C. Si la température des cellules de la batterie est inférieure ou supérieure à la plage de température admissible, le chargeur ne chargera pas la batterie.**



## AVANT DE METTRE L'OUTIL EN MARCHÉ

1. Insérez la batterie dans son boîtier.
2. Retirez le protège-lame.
3. Assurez-vous que l'épée n'est en contact avec rien.

## MARCHE/ARRÊT

1. Tenez fermement l'outil avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.
2. Poussez le cran anti-enclenchement vers l'avant avec le pouce en appuyant simultanément sur l'interrupteur.
3. Relâchez le dispositif anti-démarrage.
4. Relâchez l'interrupteur pour éteindre l'outil.

## ATTENTION !

- **Les deux interrupteurs doivent être activés pour que l'outil démarre et continue de fonctionner. L'outil s'éteint si l'un des deux interrupteurs est relâché.**
- **Relâchez immédiatement l'interrupteur si la lame est bloquée pendant le travail ou si l'outil se coince entre des brindilles.**
- **N'essayez jamais de bloquer un interrupteur en position marche.**

## INCLINAISON DE LA POIGNÉE ARRIÈRE

1. Poussez le loquet pour incliner la poignée arrière et tournez-le de manière à pouvoir tenir la taille-haie confortablement avec la main gauche ou droite.
2. Relâchez le loquet une fois verrouillé vers le bas après le réglage, autrement l'interrupteur ne peut pas être enfoncé.

FIG. 2

## COUPE

- Coupez d'abord les côtés de la haie. Travaillez de bas en haut pour éviter que des débris ne tombent dans la partie non encore coupée de la haie. La lame doit être inclinée de 5° par rapport à la surface de coupe. Cela donne un résultat optimal. Coupez ensuite le haut de la haie. Les haies longues doivent être coupées en plusieurs étapes.
- Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze, en effilant vers le haut. Une coupe trapézoïdale correspond à la courbe de croissance naturelle des plantes et expose la base à la lumière du soleil, facilitant ainsi la croissance.
- Pour vous aider à obtenir une ligne de coupe droite, une ficelle peut être tendue à la hauteur voulue sur toute la longueur de la haie. Visez le long de la ficelle et coupez juste au-dessus.

## REMARQUE !

**Avant d'effectuer une taille sévère sur une haie ancienne, coupez les branches épaisses séparément avec un coupe-branches avant d'utiliser la taille-haies.**

## À quelle saison couper ?

Les haies de feuillus doivent être taillées entre juin et octobre, les haies persistantes doivent être taillées en avril et août, tandis que les haies de conifères et autres haies à croissance rapide peuvent être taillées toutes les six semaines à partir de mai.

## ENTRETIEN

### IMPORTANT !

**Retirez la batterie de l'outil avant le nettoyage et l'entretien. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.**

- Pour optimiser le fonctionnement et maximiser la durée de vie de l'outil, un nettoyage régulier et quelques mesures d'entretien simples sont nécessaires.
- Après chaque utilisation :
  - La lame doit être nettoyée et lubrifiée avec un peu d'huile après chaque utilisation.
  - Nettoyez les ouvertures d'aération de l'outil avec une brosse douce ou un chiffon sec.
  - L'outil peut être nettoyé avec un chiffon légèrement humide. N'utilisez pas de détergents contenant des solvants ou des additifs corrosifs ou abrasifs : risque d'endommager la surface de l'appareil.
  - Éliminez les impuretés incrustées avec une brosse dure.
  - Vérifiez qu'aucun des interrupteurs n'est entravé.

## RANGEMENT

- Nettoyez soigneusement l'outil afin d'éliminer toute la poussière et toutes les impuretés.
- Lubrifiez les couteaux.
- Remettez en place le protège-lame au moment de ranger l'outil.
- Rangez l'outil au sec, à l'abri et hors de portée des enfants.

## REMARQUE !

**Le protège-lame fourni doit toujours être sur la lame lorsque l'outil est transporté ou rangé.**



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### WAARSCHUWING!

**Lees voor gebruik alle waarschuwingen, veiligheidsinstructies en andere instructies zorgvuldig door. Als u niet alle instructies en veiligheidsinstructies opvolgt, bestaat het risico op elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel. Bewaar deze instructies en veiligheidsinstructies voor toekomstige behoeften. Hierna wordt onder de term "elektrisch gereedschap" zowel op het elektriciteitsnet aangesloten (met snoer) als accu-aangedreven (snoerloos) elektrisch gereedschap bedoeld.**

### WERKRUIMTE

- Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is. In donkere en onoverzichtelijke ruimten bestaat een groter risico op letsel.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en omstanders op gepaste afstand bij het gebruik van het elektrisch gereedschap. Als u bent afgeleid, kunt u de controle verliezen over het elektrische gereedschap.

### ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Zorg dat uw lichaam niet in aanraking komt met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard is, neemt het risico op elektrische schok toe.
- Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Als er water het elektrisch gereedschap binnendringt, neemt het risico op elektrische schok toe.

- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Als er water het elektrisch gereedschap binnendringt, neemt het risico op elektrische schok toe.

### PERSOONLIJKE BEVEILIGING

- Wees altijd alert. Wees altijd voorzichtig en pas gezond verstand toe bij het werken met het elektrisch gereedschap. Gebruik nooit elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van gebrek aan aandacht bij het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik altijd persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag een bril, antislip veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm en gehoorbeschermers, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrisch gereedschap.
- Voorkom dat u het gereedschap onbedoeld inschakelt. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de batterij plaatst of het gereedschap optilt/draagt. Het risico op ongelukken is groot als u het elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar draagt of stroom aansluit op gereedschap waarvan de schakelaar in de ingeschakelde stand staat.
- Controleer altijd of de schakelaartoetsen en dergelijke uit het elektrisch gereedschap zijn verwijderd voordat u het start. Afstelsleutels en dergelijke die nog bevestigd zitten op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap, kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u niet boven of buiten uw macht werkt. Zorg ervoor dat u altijd stevig en in evenwicht staat. Zo heb je in onverwachte situaties een betere controle over het elektrisch gereedschap.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van

bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

## GEBRUIK EN VERZORGING

- Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de uit te voeren werkzaamheden. Het elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger met de belasting waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan starten en stoppen. Elektrisch gereedschap waarvan de aan/uit-schakelaar niet werkt, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Verwijder de batterij voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of het elektrisch gereedschap verwijderd. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap onbedoeld wordt gestart.
- Elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen. Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies niet hebben gelezen gebruikmaken van het gereedschap. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen.
- Onderhoud het elektrisch gereedschap. Controleer of alle bewegende delen correct zijn afgesteld en vrij kunnen bewegen, en of er geen verkeerd gemonteerde of beschadigde onderdelen zijn bevestigd. Controleer ook op andere factoren die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Als het elektrisch gereedschap beschadigd is, moet het voor gebruik opnieuw worden gerepareerd. Veel ongelukken gebeuren omdat elektrisch gereedschap niet goed is onderhouden.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Snijgereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en beschikt over

scherpe snijvlakken, loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.

- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, enz. in overeenstemming met deze instructies. Houd rekening met de heersende arbeidsomstandigheden en de uit te voeren taak. Het kan gevaarlijk zijn om elektrisch gereedschap te gebruiken voor een ander doeleinde dan het doeleinde waarvoor het is ontworpen.

## ACCU

- Laad de batterij alleen op met de beoogde oplader. Een lader die bedoeld is voor de ene batterij kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere batterij.
- Gebruik elektrisch gereedschap alleen met opgegeven batterijen. Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot persoonlijk letsel of brandgevaar.
- Wanneer de batterij niet in gebruik is, moet deze gescheiden worden gehouden van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die de klemmen kunnen kortsluiten. Kortsluiting kan de accu beschadigen of persoonlijk letsel, corrosieve schade en/of brand veroorzaken.
- Als de batterij beschadigd is, kan er vloeistof uit de batterij lekken. Zorg dat u niet in contact komt met de accuvloeistof. Als u batterijvloeistof op de huid krijgt, spoel dan onmiddellijk met grote hoeveelheden schoon water. Raadpleeg uw arts als u batterijvloeistof in uw ogen krijgt. Accuvloeistof kan huidirritatie en/of brandwonden veroorzaken.

## SERVICE

- Het elektrisch gereedschap mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerd servicepersoneel met identieke reserveonderdelen. Zo weet u zeker dat het elektrische gereedschap veilig blijft.



## SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Houd handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van de bewegende delen van het elektrisch gereedschap. Probeer nooit clips te verwijderen of takken en dergelijke vast te houden wanneer de balk in beweging is. Schakel eerst het elektrisch gereedschap uit en verwijder vervolgens de clips die in de balk vastzitten. Een moment van gebrek aan aandacht bij het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag de heggenschaar in het handvat en met een gestopt zwaard. De zwaardbeschermer moet altijd op de stang staan wanneer het gereedschap niet in gebruik is. Ga zorgvuldig om met het elektrisch gereedschap om snij schade te voorkomen.
- Houd het elektrisch gereedschap tijdens het werk op de geïsoleerde grijppoppervlakken waar het in contact kan komen met verborgen stroomkabels of een eigen snoer. Bij contact met onder spanning staande leidingen komt er stroom te staan op de metalen delen van het elektrische gereedschap en ontstaat het risico op een elektrische schok.

## GEBRUIK

- Zorg ervoor dat u niet boven of buiten uw macht werkt. Zorg ervoor dat u altijd stevig en in evenwicht staat.
- Vermijd indien mogelijk het werken op natte en gladde oppervlakken en in ieder geval op oneffen of steil terrein dat niet voldoende stabiliteit biedt.
- Gebruik nooit met het elektrisch gereedschap. Let op het oppervlak en kijk uit voor obstakels.
- Maak een inschatting van het te verwerken terrein en neem alle nodige voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid, vooral op hellingen of op oneffen, gladde of onstabiele oppervlakken.

- Er kunnen lokale leeftijdsregels zijn voor gebruik.
- Slechts één persoon tegelijk mag met het elektrisch gereedschap werken.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u het tijdens het werk niet met beide handen kunt vasthouden of niet stevig op beide benen kunt staan. Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies niet hebben gelezen gebruikmaken van het gereedschap.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer andere mensen, met name kinderen of huisdieren, in de buurt zijn.
- Gebruik het elektrisch gereedschap nooit als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.
- Gebruik het elektrisch gereedschap alleen als alle beveiligingsinrichtingen correct zijn gemonteerd en werken.
- Volg alle veiligheidsinstructies en gebruik de meest geschikte snijtechniek.
- Gebruik het elektrisch gereedschap alleen voor het beoogde doel. Elke andere gebruikswijze kan gevaarlijk zijn en grote schade aan het gereedschap veroorzaken.
- Gebruik het elektrische gereedschap alleen bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.

## HANTERING VAN ELEKTRISCHE HEGGENSCHAAR

- Het elektrisch gereedschap hanteren of vervoeren:
  - Zet de motor uit. Wacht tot de messen stilstaan en verwijder vervolgens de accu uit het accuvak.
  - Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de handgreep en zorg dat de messen naar achteren gericht zijn.
- Indien het elektrisch gereedschap in een voertuig moet worden vervoerd, moet het



zodanig zijn geplaatst dat het geen gevaar voor de mens vormt. Zet het goed vast.

- Zorg ervoor dat de aan/uit-knop in de uit-stand staat voordat u de batterij plaatst. Het risico op ongelukken is groot als u stroom aansluit op gereedschappen waarvan de schakelaar in de ingeschakelde modus staat.
- Laad de batterij alleen op met de beoogde oplader. Een lader die bedoeld is voor de ene batterij kan brandgevaar veroorzaken bij gebruik met een andere batterij.
- Gebruik het elektrisch gereedschap alleen met opgegeven batterijen. Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot persoonlijk letsel of brandgevaar.
- Als de accu niet wordt gebruikt, moet deze uit de buurt worden gehouden van paperclips, munten, sleutels, spijkers, bouten en andere metalen voorwerpen, aangezien deze kunnen zorgen voor kortsluiting van de polen. Kortsluiting kan de accu beschadigen of persoonlijk letsel, brandwonden en/of brand veroorzaken.
- Als de batterij beschadigd is, kan er vloeistof uit de batterij lekken. Zorg dat u niet in contact komt met de accuvloeistof. Als u batterijvloeistof op de huid krijgt, spoel dan onmiddellijk met grote hoeveelheden schoon water. Raadpleeg uw arts als u batterijvloeistof in uw ogen krijgt. Accuvloeistof kan huidirritatie en/of brandwonden veroorzaken.

### RESTRISCO'S

- Zelfs als de geldende veiligheidsvoorschriften worden nageleefd en veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt, kunnen niet alle risico's worden geëlimineerd. De volgende risico's blijven bestaan.
  - Trillingsschade (als het product langdurig wordt gebruikt of niet correct wordt behandeld en onderhouden).

- Persoonlijk letsel en/of materiële schade als gevolg van kapotte accessoires of worpen als gevolg van contact met verborgen voorwerpen.
- persoonlijk letsel en/of materiële schade veroorzaakt door vallende of uitgeworpen voorwerpen;
- Bij langdurig gebruik kan trillingen problemen met de bloedsomloop in de handen veroorzaken. Houd je lichaam en vooral je handen warm. Draag handschoenen. Stop onmiddellijk met werken en raadpleeg een arts als u gevoelloosheid, jeuk, tintelend gevoel, pijn, huidskleurverandering of verlies van gevoel in vingers, handen of polsen ervaart. Het risico op beïnvloeding is groter bij lage temperaturen.

### WAARSCHUWING!

**Het product genereert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden van invloed zijn op actieve of passieve medische implantaten.**

**Als u een medisch implantaat heeft, raadpleeg dan uw arts en/of de fabrikant van het medische implantaat voordat u het product gaat gebruiken. Dit om het risico op ernstig persoonlijk letsel of overlijden te verminderen.**

### MINIMALISEREN VAN GELUID EN TRILLINGEN

- Om het geluid en de trillingen tijdens het gebruik te beperken, beperkt u de gebruikstijd, gebruikt u een instelling met een laag trillings- en geluidsniveau en gebruikt u passende beschermingsuitrusting.
- Neem de volgende maatregelen om de risico's van blootstelling aan trillingen en/of lawaai tot een minimum te beperken.
  - Gebruik het product alleen in overeenstemming met deze instructies.



- Zorg ervoor dat het product in goede staat is.
- Gebruik scherpe accessoires in goede staat, geschikt voor de taak.
- houd de handvatten/grepen stevig vast;
- Onderhoud en smeer het product in overeenstemming met deze instructies.
- Plan uw werk zo dat blootstelling aan sterke trillingen over meerdere dagen wordt verdeeld.

## SYMBOLEN

|  |                                                                               |
|--|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | WAARSCHUWING!                                                                 |
|  | Lees de gebruiksaanwijzing.                                                   |
|  | Draag een bril.                                                               |
|  | Draag een beschermende helm.                                                  |
|  | Draag beschermende handschoenen.                                              |
|  | Draag veiligheidsschoenen.                                                    |
|  | Verwijder de accu voordat u onderhouds- of servicewerkzaamheden verricht.     |
|  | Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. |

|  |                                                                   |
|--|-------------------------------------------------------------------|
|  | Houd rekening met veiligheidsafstanden.                           |
|  | Gegarandeerd geluidsvermogensniveau.                              |
|  | Goedgekeurd overeenkomstig de geldende richtlijnen/verordeningen. |
|  | Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving. |

## TECHNISCHE GEGEVENS

|                               |                       |
|-------------------------------|-----------------------|
| Nominale spanning             | 40 V DC               |
| Snelheid gelost               | 1500 tpm              |
| Lengte geleider               | 610 mm                |
| Snijcapaciteit                | 24 mm                 |
| Geluidsdruk niveau (LpA)      | 76,5 dB(A), K=3 dB    |
| Geluidsvermogensniveau, LwA*  | 92,1 dB(A), K=3 dB    |
| Geluidsvermogensniveau, LwA** | 94 dB(A)              |
| Trillingsniveau               | <2,5 m/s <sup>2</sup> |
| Gewicht                       | 2,7 kg                |

\*Gemeten, \*\*Gegarandeerd

### Draag altijd gehoorbeschermers!

De opgegeven waarden voor trillingen, die zijn gemeten overeenkomstig gestandaardiseerde testmethoden, kunnen worden gebruikt voor het vergelijken van verschillende gereedschappen met elkaar en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. De meetresultaten zijn vastgesteld overeenkomstig EN 60745-2-15:2009.

**WAARSCHUWING!**

Het werkelijke trillingsniveau tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven totale waarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt. Controleer daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een inschatting van de blootstelling onder daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de arbeidscyclus, zoals hoe lang het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer deze stationair draait, in aanvulling op de gebruikstijd).

**BESCHRIJVING**

1. Startblokkering
2. Aan/uit-schakelaar
3. Zwaard
4. Messen
5. Handbescherming
6. Voorste handgreep
7. Veiligheidsschakelaar
8. Vergrendeling voor kanteling handgreep
9. Handgreep
10. Zwaard bescherming

**AFB. 1****MONTAGE****ACCU PLAATSEN EN VERWIJDEREN**

1. Om de accu te plaatsen, plaats u deze langs de groeven in het accuvak en schuift u de accu naar binnen totdat deze op zijn plaats klikt.
2. Om de accu te verwijderen, drukt u op de accuvergrendeling terwijl u de accu uit het accuvak trekt.

**HANDBESCHERMING MONTEREN**

Voor het aanbrengen van de handbescherming moet eerst de geleiderkap worden verwijderd. Zet de handbescherming vast in de motorbehuizing van het product.

**GEBRUIK**

Accu's en opladers worden afzonderlijk verkocht in Jula-warenhuizen en op [www.jula.com](http://www.jula.com).

**BEOOGD GEBRUIK**

De heggenschaar is uitsluitend bedoeld voor het snoeien van heggen, struiken en siergewassen en uitsluitend volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant. De heggenschaar is alleen bedoeld voor particulier gebruik en in de tuin.

**ACCU OPLADEN**

De accu moet vóór het eerste gebruik worden opgeladen en moet worden opgeladen zodra de prestaties van het product afnemen. De accu kan tijdens het opladen heet worden. Dit is heel normaal.

1. Om de accu op te laden, verwijdert u deze uit het product en plaatst u deze in de lader.
2. Plaats de accu voorzichtig in de lader - gebruik geen kracht. De accu past slechts op één manier in de lader.
3. Plaats de stekker van de lader in een stopcontact en zet de aan/uit-schakelaar van de lader in stand AAN.

**BELANGRIJK!**

**De aanbevolen accutemperatuur voor het opladen is 24 °C en de toegestane laadtemperatuur is 0 - 40 °C. Als de temperatuur van de accucellen onder of boven het toegestane temperatuurbereik ligt, laadt de lader de accu niet op.**



## VOORDAT U HET PRODUCT START

1. Plaats de batterij in het batterijvak.
2. Verwijder de zwaardbeschermer.
3. Zorg ervoor dat de balk niets aanraakt.

## STARTEN/UITSCHAKELLEN

1. Houd het product stevig vast met uw rechterhand op de achterste handgreep en uw linkerhand op de voorste handgreep.
2. Druk de startvergrendeling met uw duim naar voren en druk tegelijkertijd op de aan/uit-schakelaar.
3. Laat de startvergrendeling los.
4. Laat de aan/uit-schakelaar los om het apparaat uit te schakelen.

## WAARSCHUWING!

- **Beide schakelaars moeten worden geactiveerd om het product te starten en te laten draaien. Het product wordt uitgeschakeld als een van de twee schakelaars wordt losgelaten.**
- **Laat de aan/uit-schakelaar onmiddellijk los als de geleider tijdens het werk geblokkeerd wordt of als het product vast komt te zitten in de takken.**
- **Probeer nooit een schakelaar in AAN-stand te vergrendelen.**

## KANTELING VAN ACHTERSTE HANDGREEP

1. Druk de vergrendeling voor het kantelen van de achterste handgreep in en draai deze zo dat de heggenchaar comfortabel met uw linker- of rechterhand kan worden vastgehouden.
2. Laat de vergrendeling na het afstellen weer los richting de vergrendelde stand, omdat anders de aan/uit-schakelaar niet kan worden ingedrukt.

## AFB. 2

## SNOEIEN

- Snoei eerst de zijkanten van de heg. Werk vanaf de onderkant naar boven toe om te voorkomen dat weggesnoeide delen in het nog niet gesnoeide deel van de heg vallen. De geleider moet in een hoek van 5° worden gehouden ten opzichte van het snoeioppervlak. Dat levert het beste snoeiresultaat op. Snoei vervolgens de bovenkant van de heg. Lange heggen moeten in meerdere stappen worden gesnoeid.
- Heggen moeten zo worden gesnoeid dat de dwarsdoorsnede naar boven toe taps toeloopt (trapeziumvormig). Op die manier dringt het zonlicht beter door in de heg en zullen vooral de bovenste delen van de heg groeien.
- Als hulpmiddel voor een rechte snoeijlijn kunt u over de gehele lengte van de heg op de gewenste hoogte een koord spannen. Kijk langs het koord en snoei vlak daarboven af.

## LET OP!

**Voordat u oudere heggen uitgebreider gaat snoeien, moeten dikke takken apart met een schaar worden weggesnoeid voordat u de heggenchaar gebruikt.**

## Beste snoeiperiode

Heggen met jaarlijks afvallende bladeren moeten worden gesnoeid tussen juni en oktober, wintergroene heggen moeten worden gesnoeid in april en augustus en coniferenheggen en andere snelgroeiende heggen kunnen vanaf mei om de zes weken worden gesnoeid.

## ONDERHOUD

### BELANGRIJK!

**Verwijder de accu uit het product voordat u het product gaat reinigen en onderhouden.**

**Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u gaat schoonmaken.**

- Voor een probleemloze werking en een lange levensduur zijn een regelmatige reiniging en wat eenvoudig onderhoud vereist.
- Na elk gebruik:
  - De geleider moet na elk gebruik met een kleine hoeveelheid olie worden gereinigd en gesmeerd.
  - Reinig de ventilatieopeningen van het product met een zachte borstel of een droge doek.
  - Het product kan worden gereinigd met een licht vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen of bijtende of schurende additieven bevatten - risico op beschadiging van het productoppervlak.
  - Verwijder vastzittend vuil met een harde borstel.
  - Controleer of alle schakelaars nergens worden tegengehouden.

### OPSLAG

- Reinig het product grondig om al het stof en vuil te verwijderen.
- Vet de messen in.
- Plaats bij opslag de geleiderkap terug.
- Bewaar het product droog, goed beschermd en buiten het bereik van kinderen.

### LET OP!

**De meegeleverde zwaardbeschermer moet altijd worden bevestigd tijdens het transport en de opslag.**

